



HOCKEY

Dehors Ron Low; les Rangers sont à la recherche d'un entraîneur

Page 4



VERS LA COUPE STANLEY

Le Canadien a intérêt à ce que la série contre les Bruins soit courte

Page 3



PAT BURNS

collaboration spéciale

Pat Burns est chroniqueur invité de *La Presse* au cours des séries

La Presse

LA PRESSE

MONTRÉAL

MARDI 16 AVRIL 2002

S T R O P S



PHOTO CP

Kerry Wood, des Cubs, n'est pas seulement un excellent lanceur, il sait aussi courir sur les sentiers. Hier, en troisième manche, il a glissé à temps au troisième sur un double de son coéquipier Corey Patterson. Wood devait croiser le marbre quelques instants plus tard, gracieuseté de Carl Pavano qui a accordé un but sur balles alors que tous les coussins étaient occupés. Les détails en page 7.



6



4

Revoilà Sosa en marche



Audette ne veut pas être un « passager »

COMME L'A BIEN DIT José Théodore dans le vestiaire des siens, hier après-midi, le Canadien ne peut se permettre d'avoir un seul passager au sein de l'équipe s'il veut espérer vaincre les Bruins dans la série quatre de sept. Coïncidence, Donald Audette a utilisé précisément le même mot lorsqu'il a rencontré les journalistes quelques minutes plus tard.

En huit matchs depuis son retour au jeu, Audette n'a pas trouvé le fond du filet et n'a récolté qu'une seule passe. Une période frustrante pour l'ailier droit qui avait bien fait à son arrivée à Montréal.

Il espère pouvoir renverser la vapeur face aux Bruins. « Je veux contribuer, je veux faire une différence, je ne veux pas être un passager », a-t-il expliqué.

Audette admet ne pas être rétabli complètement de sa grave blessure à l'avant-bras gauche subie en décembre dernier. Il juge la situation plus frustrante que préoccupante.

« Je ne serai pas à 100 % avant l'an prochain, a-t-il dit. Je me sens quand même à l'aise et ma condition s'améliore de match en match. Les

lancers ne me donnent pas de trouble, mais il y a encore de petits mouvements où c'est plus sensible. »

À l'approche des séries, l'entraîneur-chef Michel Therrien a rencontré son attaquant hier matin. Il lui a parlé d'éthique de travail. « L'important pour Donald, c'est le travail, a dit l'entraîneur. Quand un joueur se donne corps et âme, la chance finit par lui sourire. »

En ce qui concerne l'affrontement à venir contre les Bruins, Audette considère que son club ne peut faire figure de négligé. « Le concept de négligé, ça n'existe plus. L'an dernier, trois des quatre équipes les mieux classées ont perdu leur première série », a-t-il rappelé.

Et ceux qui croient que les joueurs du Canadien ne feront pas le poids face aux gros attaquants des Bruins se mettent le doigt dans l'oeil, estime Audette. « Tous les clubs sont gros. Rendu à ce point, je ne crois pas que ça fasse une différence. L'an dernier, avec les Sabres de Buffalo, on a battu les Flyers de Philadelphie même s'ils étaient plus gros. Si tu te mets dans leurs jambes, ils ne peuvent pas te passer par-dessus ! » —S.D.

Le Crozier à Théo

JOSÉ THÉODORE a remporté le trophée Roger-Crozier, décerné au gardien de but ayant maintenu le meilleur taux d'arrêt pendant la saison régulière, a annoncé la Ligue nationale hier.

En 67 rencontres, le gardien du Canadien a bloqué 1836 des 1972 tirs dirigés vers lui, pour

une moyenne de 93,1 %. Il a devancé Patrick Roy (92,5), de l'Avalanche du Colorado, et Roman Cechmanek (92,1), des Flyers de Philadelphie. Deux gardiens des Stars de Dallas, Ed Belfour et Marty Turco, avaient mérité ce trophée depuis son instauration lors de la saison 1999-2000. —S.D.

LES RÉSULTATS D'HIER

BASEBALL

NATIONALE

Chicago Cubs à Expos, 19h05
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10
Pittsburgh à Milwaukee, 20h05
Los Angeles au Colorado, 21h05
St. Louis à Arizona, 21h35
San Francisco à San Diego, 22h05

AMÉRICAINNE

N.Y. Yankees 3, Boston 4
Baltimore 4, Chicago W. S. 13
Seattle au Texas, 20h05

À LA TÉLÉ AUJOURD'HUI

BASEBALL

19 h 00 TSN (28) Ligue américaine: Boston c. Toronto.

TENNIS

15 h 00 TSN (28) Tournoi des Maîtres : de Monte Carlo à Monaco.

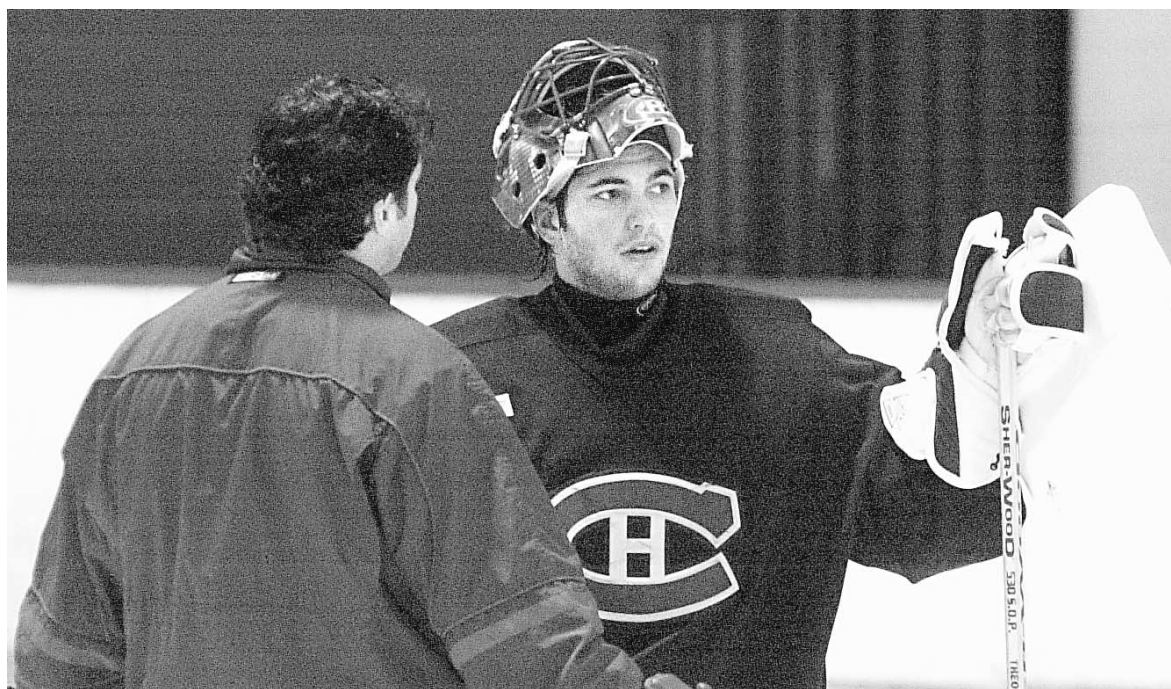


PHOTO RÉMI LEMÉE, La Presse

José Théodore, qui s'entretient avec l'instructeur des gardiens Roland Melanson, constitue le principal atout du Canadien, face aux Bruins. « Mais ça va prendre 20 gars pour leur montrer notre sérieux, 20 gars qui se présentent du début à la fin », dit-il.

Théodore : « Je ne pense pas qu'un seul joueur peut ébranler une équipe »

SIMON DROUIN

LE DUEL CONTRE les Bruins de Boston n'est pas commencé que déjà, les projecteurs sont tournés vers José Théodore. Celui qui a conduit le Canadien aux séries éliminatoires pour la première fois en quatre ans devra répéter ses petits miracles pour que l'après-saison de l'équipe montréalaise ne se limite pas à une seule ronde.

Ç'a été dit et répété : sur la glace comme à l'extérieur, Théodore affiche toujours un calme désarmant. Qu'on le considère comme le principal atout du Canadien face aux Bruins n'y change rien. Après l'entraînement des siens, hier après-midi, le gardien de 25 ans ne voyait pas pourquoi son rôle changerait à l'approche de la série qui s'amorce jeudi soir dans la capitale du Massachusetts.

« Dans chaque équipe, le gars devant le but a un gros rôle à jouer, a déclaré Théodore. Ce n'est pas différent ici. Sauf que je ne me laisserai pas déconcentrer par les choses qui ne concernent pas le match. Je ferai ce qu'il faut pour rester concentré. Je connais mon travail. »

Plusieurs observateurs voient en Théodore le joueur

qui peut ébranler la confiance des Bostoniens en début de série. Une opinion que ne partage pas le principal intéressé. « Je ne pense pas qu'un seul joueur peut ébranler une équipe. Ça va prendre 20 gars pour leur montrer notre sérieux, 20 gars qui se présentent du début à la fin. On ne peut pas se permettre d'avoir un seul passager. »

Belle ironie, le Canadien a tenu son premier entraînement en vue des séries à Ville Saint-Pierre, plus précisément à l'aréna Martin-Lapointe, du nom du gros attaquant que le directeur général André Savard a tenté d'attirer à Montréal au cours de l'été, avant qu'il n'accepte la généreuse offre des Bruins...

Parlant de gros attaquants, les Bruins en comptent une pléthore dans leur formation, tels Glen Murray, Bill Guerin ou Brian Rolston, des joueurs qui lancent souvent et de partout. Les deux derniers occupent d'ailleurs les premier et troisième rangs dans la colonne des tirs au but cette saison, avec 355 et 331 respectivement.

Une perspective qui n'effraie guère Théodore, meneur de la Ligue nationale pour le taux d'arrêts (93,1 %). « J'ai pleinement confiance en mes défenseurs pour bien me protéger et me laisser voir les rondelles

provenant des lancers de la pointe. »

« Je suis conscient que Bill Guerin aime bien lancer souvent et que (Joe) Thornton et (Serguei) Samsonov ont de bonnes mains, a-t-il poursuivi. Mais pas de là à dire que je vais me concentrer sur ou étudier plus particulièrement tel ou tel joueur. Comme je le fais d'habitude, je vais me préparer à faire face à 20 joueurs différents. »

À Boston, les bandes-vidéo mettant Théodore en vedette doivent déjà être prêtes. D'ailleurs, l'entraîneur-chef Robbie Ftorek chante déjà les louanges du numéro 60. « José Théodore est vraiment un bon gardien. Il a très, très bien joué. Il est aussi une personne équilibrée, comme j'ai pu le constater lorsque je l'ai eu avec moi au match des Étoiles », racontait Ftorek dans l'édition d'hier du quotidien *Boston Globe*.

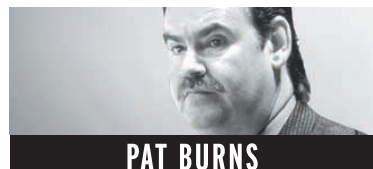
Et Théodore a très hâte de goûter à nouveau à l'ambiance des séries, lui qui avait participé à cinq parties éliminatoires lors des saisons 1996-97 et 1997-98. « Chaque match est important. Tu peux sentir l'intensité monter. T'as plus hâte aux matchs, aux entraînements. C'est tellement plaisant. C'est là que tu veux monter à tout le monde ce que tu es capable de faire... »

Pat Burns se joint à La Presse

QUI MIEUX QUE Pat Burns peut analyser les forces et les faiblesses du Canadien et des Bruins de Boston. L'homme connaît le hockey, tout le monde en conviendra, et il a été entraîneur-chef des deux équipes qui s'affronteront à compter de jeudi en première ronde des séries éliminatoires de la LNH. Reconnu pour son franc-parler, ses opinions tranchées, Pat Burns a dirigé le Canadien pendant quatre saisons entre 1988 et 1992, puis les Maple Leafs de Toronto (1993-1996) et enfin les Bruins (1997-2000). Il a obtenu du succès partout, remportant le trophée Jack-Adams, remis au meilleur entraîneur de la LNH, avec chacune des trois équipes (1989, 1993 et 1998). C'est avec beaucoup de plaisir que nous l'accueillons comme chroniqueur invité pour les séries.

Michel Marois

Semer le doute tôt dans la série...



PAT BURNS

collaboration spéciale

J'entends plusieurs personnes dire que la force des Bruins de Boston est au centre. Mais ils n'ont que deux joueurs de centre naturels, Joe Thornton et Jozef Stumpel. Les autres sont envoyés à cette position quand il y a un blessé ou bien pour compléter les troisième et quatrième trios.

La force des Bruins n'est pas au centre, la force des Bruins se situe aux ailes, avec Glen Murray, Brian Rolston, Serguei Samsonov, Bill Guerin, Martin Lapointe...

Thornton et Stumpel sont des joueurs très habiles et très intelligents. Ils vont traverser la ligne bleue et s'arrêter ou bien longer la ligne en contrôlant la rondelle. C'est là que le Canadien doit agir, il doit les presser avant qu'ils trouvent leur ailier. Si on ne les presse pas, la passe ira directement sur le bâton d'un coéquipier et la rondelle dans le but.

Murray, Guerin et Samsonov ne transportent pas la rondelle. Seul Rolston peut le faire et il est très rapide. Mais tout le jeu passe par Thornton et Stumpel... s'ils trouvent un joueur démarqué.

Samsonov est très dangereux autour

du but adverse et dans les coins. Si on le laisse sortir du coin avec la rondelle, il va s'amuser.

Rolston est rapide, mais il n'aime pas se faire frapper. Il faut lui faire sentir qu'on ne ratera pas une occasion de le bousculer.

Une attaque à cinq affreuse

Le Canadien ne devrait d'ailleurs pas se gêner pour jouer dur. L'attaque à cinq des Bruins est affreuse. Il n'y a pas beaucoup de danger de ce côté-là.

Mais les Bruins sont très forts en désavantage numérique. Ils ont marqué 14 buts en saison régulière et Rolston en a compté neuf. Ils vont vite tester l'attaque à cinq du Canadien en tentant de s'échapper. Ça, c'est sûr.

Les défenseurs des Bruins ne sont pas une menace offensive, mais ils peuvent se permettre de suivre leurs attaquants de près parce que les avants sont rapides et se replient bien. Avec le jeu discipliné de Robbie Ftorek, il n'y aura pas de sur-nombre contre leurs défenseurs.

Le Canadien doit exploiter sa vitesse et faire reculer les défenseurs du Boston. Il doit aussi sortir de sa zone le plus rapidement possible. Plus les Bruins resteront dans le territoire du Canadien, plus le Canadien va souffrir. Surveillez bien Martin Lapointe et les autres gros attaquants en territoire adverse.

Les joueurs de Michel Therrien devront amener la rondelle dans le territoire des Bruins et forcer leurs défenseurs

à la manier. Je ne suis pas convaincu qu'ils soient capables de le faire.

Théodore contre Dafoe

Pour le Canadien, on le sait, tout repose sur les épaules de José Théodore. Mais Byron Dafoe n'est pas un deux de pique. Il va relever le défi, c'est un gars fort entre les deux oreilles.

Pour avoir une chance de gagner la série, le Canadien doit semer le doute dans la tête des Bruins tôt dans la série. Il doit gagner un match à Boston. À ce moment-là, la panique peut s'installer et les joueurs des Bruins pourraient oublier le jeu collectif et tenter de tout faire seul. Après tout, la pression est sur eux. Et ils le savent.

Des bleus

Les joueurs du Canadien devraient savoir que plus la série va avancer, plus ils vont avoir des bleus. Les Bruins sont gros, ils sont rudes, ils forment la deuxième équipe la plus punie de la Ligue nationale, ils terminent leurs mises en échec.

Le Canadien a avantage à ce que la série soit courte.

Enfin, j'ai été déçu de voir le Canadien se dessouffler dans les deux derniers matchs de la saison. Ils auraient dû continuer à jouer pour gagner, comme les Canucks et les Islanders qui ont fini très fort.

—Propos recueillis par Ronald King

« Si je dois jouer à l'aile gauche, je m'ajusterai »

Koivu se dit très satisfait de sa progression

SIMON DROUIN

BONNE NOUVELLE pour l'état-major du Canadien : le capitaine Saku Koivu se sentait en bonne forme au terme de la séance d'entraînement d'une heure et demie, hier après-midi.

Koivu n'a eu droit qu'à trois parties pour se préparer en vue de la série contre les Bruins, qui commence jeudi soir au Fleet Center de Boston. Malgré tout, il se dit très satisfait de sa progression jusqu'ici.

« Je me suis senti un peu fatigué dimanche, mais il faut dire que je n'ai pas beaucoup dormi vendredi et samedi, a raconté Koivu. Aujourd'hui, je me suis bien senti. Contre les Sabres, samedi dernier, j'ai été en mesure de m'impliquer davantage. Mon synchronisme et mon maniement de rondelle étaient meilleurs. »

Employé pour la première fois au centre, sa position naturelle, samedi

dernier, le Finlandais occupait le même rôle lors de l'exercice, flanqué de Donald Audette et Jan Bulis. Ce dernier remplaçait le centre Yanic Perreault, en congé hier pour être au côté de son épouse July, qui doit sous peu donner naissance au troisième enfant du couple.

Koivu sera-t-il employé au centre ou à l'aile gauche face aux Bruins ? « Je vais parler à l'entraîneur et la décision lui appartiendra, a-t-il répondu. Je me sens plus confortable au centre. Mais si je dois jouer à l'aile gauche, je m'ajusterai. »

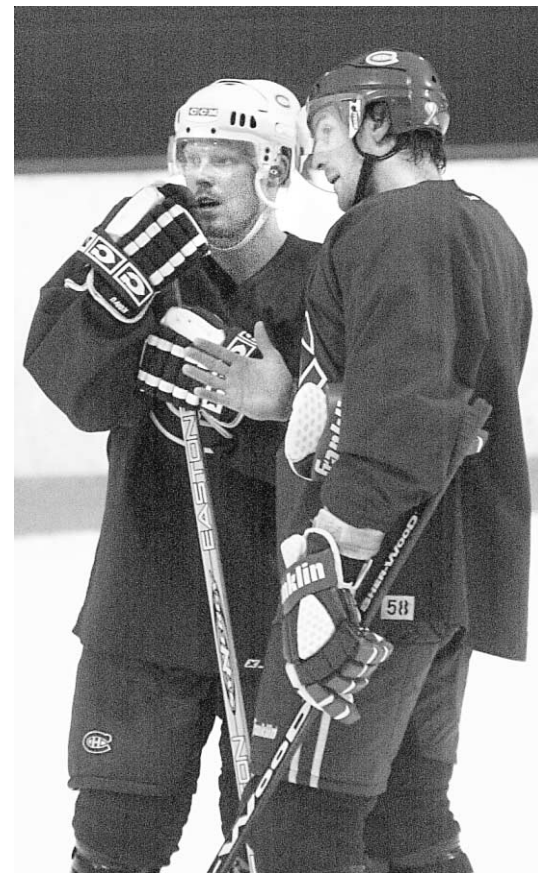
Les joueurs du Canadien ne peuvent espérer vaincre les Bruins de manière physique, croit Koivu. « On doit s'attendre à être frappé. En revanche, on devra essayer de créer un peu de frustration chez leurs défenseurs en envoyant la rondelle profondément dans leur territoire et en la faisant bien circuler. »

Même message du côté de l'entraîneur-chef Michel Therrien : « Ça va être important d'utiliser notre vitesse et de gagner les batailles à un contre un. En fait, ce ne sera rien de différent de ce qu'on a fait en fin de saison. »

Par ailleurs, Therrien a profité de la conférence de presse d'hier pour envoyer un message aux arbitres. « Les Bruins ont une bonne équipe, ce n'est pas pour rien qu'ils ont fini premiers. C'est aussi une équipe qui accroche beaucoup. La manière d'arbitrer va donc être très importante dans cette série... »

PHOTO RÉMI LEMÉE, La Presse

« On devra essayer de créer un peu de frustration chez les défenseurs des Bruins en envoyant la rondelle profondément dans leur territoire et en la faisant bien circuler », dit Saku Koivu (à gauche), qui a sans doute discuté du coup avec son coéquipier de la défense, Patrice Brisebois.



Des huées? Lapointe « envisage ça comme un défi »

MARTIN LAPOINTE sera-t-il accueilli par des huées lorsqu'il sautera sur la patinoire du Centre Molson, dans une semaine, à l'occasion de la troisième rencontre de la série Canadien-Bruins? Si c'est le cas, l'attaquant des Bruins entend en profiter. « Je sais que le Canadien me voulait aussi, et j'ai décidé de venir à Boston, a raconté Lapointe au *Boston Herald*, dimanche dernier. Je ne pense pas que les partisans montréalais m'aient beaucoup. Mais c'est bien ainsi. J'envisage ça comme un défi. Ça me procurera beaucoup d'émotion et j'aime jouer avec de l'émotion. Je ne laisse pas ce genre de situation m'affecter. En général, quand j'entends toutes sortes de choses, ça me stimule encore plus. »

■ ■ ■

Le Canadien devait initialement s'envoler vers Boston aujourd'hui, mais la date du départ a été repoussée d'une journée. « On voulait rester le plus longtemps possible ici pour pouvoir pratiquer dans notre propre édifice », a dit Therrien. L'équipe restera toutefois au Massachusetts entre les matchs numéro un (jeudi) et deux (dimanche).

■ ■ ■

Si l'on se fie à l'exercice d'hier, la formation du Canadien contre les Bruins ressemblera probablement à celle qui a permis à l'équipe d'aligner sept victoires en fin de saison. Les trios étaient les suivants : Zednik-Gilmour-Petrov, Bulis (en remplacement de Perreault, en congé)-Koivu-Audette, Kilger-Juneau-Dackell et Lindsay-Van Allen-Odjick. Mauvaise nouvelle, donc, pour Serguei Berezin, qui s'est entraîné en compagnie d'Arron Asham et de l'entraîneur-adjoint Guy Carbonneau.

■ ■ ■

Michel Therrien n'a pas l'expérience des séries dans la LNH. C'est pourquoi il entend profiter de celle de ses adjoints Guy Carbonneau, Rick Green et Roland Melanson. Ces trois hommes ont pris part aux séries à 34 reprises, soit à titre de joueur ou d'entraîneur-adjoint. Chez les joueurs, Doug Gilmour compte le plus d'expérience. Le vétéran de 38 ans a déjà joué 170 matchs éliminatoires. Joé Juneau (89), Donald Audette (61), Patrice Brisebois (57) et Karl Dykhuis (50) suivent dans l'ordre. —S.D. et PC

VOS COMMENTAIRES

Maurice Lamontagne, Ottawa, et de nombreux lecteurs > Il ne faudrait pas que Mathias Brunet confonde les Québécois avec les Franco-Ontariens. Bob Hartley et Jacques Martin sont nés en Ontario.

M. Brunet : J'ai erré en effet, mille excuses. Je pensais francophones — bien que Pat Burns ait des racines irlandaises — et j'ai écrit Québécois.

Martin Durand, Montréal > J'ai eu l'occasion au cours des derniers jours d'assister à plusieurs matches de hockey mineur, pour la modique somme de 5 \$ la journée, et j'en ai obtenu beaucoup plus que pour mon argent. Dans la majorité des matches auxquels j'ai assisté, les jeunes joueurs m'ont réconcilié avec le hockey. Je n'ai toutefois pas apprécié le comportement de plusieurs adultes dans les gradins. Bravo aussi à *La Presse* pour sa couverture des Championnats provinciaux de hockey mineur.

Catherine Wellen, Montréal, et plusieurs lecteurs > Existe-t-il une possibilité que Mike Ribeiro soit rappelé par le Canadien pendant les séries éliminatoires?

NDLR : La possibilité existe. Il faudra aussi que le Canadien se rende plus loin en séries que les Citadelles de Québec.

Pour nous joindre

La Presse apprécie vos commentaires clairs et concis sur l'actualité sportive. Faites-nous-en part dans notre boîte vocale. Accès direct par le 285-7343. Vous pouvez aussi nous envoyer vos réactions par courrier électronique à l'adresse suivante : sports@lapresse.ca.



PHOTO PC

« Si nous voulons aller loin en séries, nous aurons besoin d'un Curtis Joseph en santé et solide comme il l'a été au cours des dernières années », a déclaré Mats Sundin, le capitaine des Leafs. En tout cas, Joseph (à droite), de retour au jeu après une fracture à une main, avait déjà « son air des séries », hier, durant cette conversation avec son second Corey Schwab. Les Leafs affronteront les Islanders en première ronde.

Sans Sykora?

PETR SYKORA, quatrième meilleur compteur des Devils du New Jersey en saison régulière, représente un cas douteux en vue du premier match de la série contre les Hurricanes de la Caroline demain.

Sykora, un ailier droit, est incommodé par une blessure au pied droit qu'il s'est infligée samedi dernier. Son cas sera analysé sur une base quotidienne.

Par ailleurs, le vétéran ailier droit Stéphane Richer n'accompagnera pas l'équipe en Caroline, aujourd'hui, parce qu'il est blessé au pied gauche. Il s'agit d'une blessure récurrente dans son cas.

Richer, acquis des Penguins de Pittsburgh le 9 mars, a réussi un but, en plus d'amasser deux aides, en 10 matchs dans l'uniforme des Devils.

Du côté des Hurricanes, on s'attend au retour au jeu du défenseur Glen Wesley.

Le vétéran de 15 saisons dans la LNH a subi une dislocation de l'épaule droite, le 3 avril, à la suite d'une collision avec Serguei Brylin des Devils.

Wesley a raté les cinq derniers matches des Hurricanes en saison régulière et devait s'absenter durant une période de deux à quatre semaines.

Une première pour Tucker

LE JOUEUR DE CENTRE Darcy Tucker, des Maple Leafs de Toronto, a été nommé le joueur de la semaine dans la LNH. Il a obtenu quatre buts et cinq passes en quatre rencontres la semaine dernière, maintenant un différentiel de + 6. Tucker a été préféré à son coéquipier Mats Sundin, au gardien Brent Johnson, des Blues de St. Louis, et à l'ailier gauche Markus Naslund, des Canucks de Vancouver, pour mériter cet honneur pour la première fois de sa carrière.

À sa septième saison dans la LNH, l'Albertain de 27 ans a complété la saison avec un total de 24 buts et 35 passes en 77 rencontres.

Les Maple Leafs accueilleront les Islanders de New York, jeudi, dans une autre série de l'Association de l'Est. Ils salueront le retour au jeu du combatif attaquant Gary Roberts, qui est inactif depuis trois semaines en raison d'une blessure à une côte.

Chez les Islanders, la présence d'Alexei Yashin, blessé à l'aine, n'est pas assurée. Le Russe a raté les quatre derniers matches de l'équipe. —AP et PC

Low paie pour l'élimination des Rangers

Sather: « C'est malheureux, mais c'est comme ça »

PresseCanadienne

NEW YORK — Ron Low n'est plus l'entraîneur des Rangers de New York.

Les Rangers ont en effet décidé de ne pas renouveler le contrat de Low, hier, après deux saisons perdantes et aucune présence en séries éliminatoires malgré une masse salariale de 70 millions US en 2001-02.

L'équipe a compilé un dossier de 36-38-4-3 cette saison et elle a fini au 11^e rang dans l'Association de l'Est, ratant les séries éliminatoires pour une cinquième année de suite.

« Je ne pense pas que c'est seulement la faute de l'entraîneur. Nous partageons tous une part de responsabilité, a noté le président et directeur général, Glen Sather. Mais dans tous les cas, quelqu'un finit par porter le blâme et c'est généralement l'entraîneur. C'est malheureux, mais c'est comme ça. »

Sather n'a pas voulu dire, spécifiquement, ce qu'il reprochait à Low. « Ron est un travailleur acharné », a-t-il noté.

Sather entend garder un poste à Low dans l'organisation s'il ne se trouve pas du travail avec une autre équipe la saison prochaine.

« Il y a un poste pour lui s'il le veut », a-t-il ajouté.

Les Rangers ont dominé le classement de l'association début décembre et ils étaient toujours au sommet de la division Atlantique le 5 janvier. Mais l'équipe a maintenu un dossier de 3-11-1 du 31 décembre au 6 février, ce qui l'a fait sombrer.

La formation alignait sept joueurs qui ont pris part aux Jeux olympiques de Salt Lake City, dont des vedettes comme le gardien Mike Richter, le défenseur Brian Leetch et l'attaquant Eric Lindros.

Sather a obtenu le franc-tireur Pavel Bure à la date limite des échanges, mais les Rangers ont néanmoins raté les séries éliminatoires malgré sa contribution offensive.

À New York, Low a présenté un dossier de 69-81-9-4. En sept saisons dans la LNH, dont cinq avec les Oilers d'Edmonton, son dossier s'établit à 208-243-49-4.

Le nom de Ken Hitchcock, qui a mené les Stars de Dallas à la conquête de la Coupe Stanley en 1999, est mentionné comme un candidat possible. Les Stars l'ont congédié en janvier.

Au centre, du côté coeur



RÉJEAN TREMBLAY
CHRONIQUE

rejean.tremblay@lapresse.ca

Tout d'un coup, ça m'a sauté aux yeux. Je venais de terminer une entrevue avec Doug Gilmour, hier dans le vestiaire du Canadien, quand j'ai jeté un coup d'oeil à son casier.

En plein centre de la pièce, du côté coeur quand on entre. Tout juste à côté de Saku Koivu.

— « Y a du leadership dans le coin, ai-je murmuré.

— C'est pas un hasard, les leaders sont au centre du vestiaire, c'est prévu ainsi », a répondu Bobby Boulanger, l'adjoint à l'équipement de l'équipe.

Prévu pour que les yeux se tournent vers ces chefs qui parfois ne parlent pas beaucoup, mais dont les yeux sont capables d'inspirer le plus amorphe des joueurs.

Du côté coeur donc, Saku et Gilmour sont au centre. C'est Serguei Berezin qui est à la droite de Saku, mais c'est le résultat d'une transaction. C'est Brian Savage, un vétéran, qui avait droit à ce casier. Et puis à gauche de Gilmour, on a droit à Kilger mais les deux suivants font partie des vétérans, Joé Juneau et Donald Audette.

Et en face ?

On a droit à Stéphane Quintal, à Sheldon Souray, à Patrice Brisebois et à Craig Rivet. Les vétérans de la défense. Mais que fait Sheldon Souray chez les leaders ?

« Souray est un leader dans son genre. Ceux qui doutent devraient le voir jouer avec son plâtre. Ça passe un message », de répondre Boulanger.

■ ■ ■

Doug Gilmour, et c'est vraiment curieux, a la même place dans le vestiaire que celle qu'occupait Bob Gainey dans les grandes années glorieuses. Et c'est le même genre de leader. Il ne parle pas fort, mais quand il parle, tout le monde écoute. Pendant le dernier mois, alors que chaque match comptait, Gilmour se levait et entraînait quelques joueurs en disant : « Suivez-moi, je vais vous montrer la façon ». (*Follow me, I'll show you the way*).

Gilmour a beau avoir 38 ans, il est excité comme un tout jeune à l'idée d'entreprendre les éliminatoires. « C'est génial. C'est le vrai hockey. Personne n'est payé pour jouer, tout le monde est égal. C'est ça, le hockey ! Tout le monde est égal dans le vestiaire, on forme une équipe et on

veut gagner », de dire Gilmour de son ton tout doux qui contraste avec ses propos... et le feu de ses yeux.

« Et il n'y a pas de recette. En 1993, avec les Maple Leafs, on avait battu Detroit en sept matchs alors que les Red Wings étaient largement favoris. Puis, on avait gagné une autre série en sept parties contre les Blues de St. Louis. Et finalement, on avait perdu en sept contre les Kings de Wayne Gretzky. Faut partir la boule, la faire rouler et après, elle grossit au fur et à mesure », d'expliquer Gilmour.

■ ■ ■

Ils ne sont que trois à avoir gagné la

Coupe Stanley dans le vestiaire du Canadien. Il y a Gilmour, il y a Brisebois et il y a Stéphane Fiset qui était l'adjoint de Patrick Roy au Colorado. Certains joueurs de l'équipe n'ont même jamais participé aux séries. Gilmour va-t-il prononcer un grand discours avant le premier match à Boston ?

« Pas du tout. La balle est dans notre coin, c'est à nous de jouer. Chaque joueur sera motivé. De toute façon, quelqu'un qui ne serait pas motivé en sautant sur la patinoire à Boston, avec tous ces fans et les caméras de télévision, va l'être au bout de cinq minutes. Sinon, ce n'est pas une

personne très intense, très ardente », dit-il.

Et puis, Gilmour le souligne, il n'y aura pas de grande surprise avant le premier match. Les joueurs connaissent Byron Dafoe, les coachs vont leur faire visionner des films des matchs des Bruins, ils vont voir comment la défense réagit, comment l'attaque s'articule, comment les unités spéciales réagissent. « On va savoir quoi faire pour gagner. Et on va savoir comment s'y prendre. Eux aussi sans doute. Après, c'est le travail, le talent et le coeur. Tout peut arriver. Quand les séries commencent, les statistiques de la saison ne comptent pas », de dire Gilmour.

Il a raison. Que faudrait-il croire ? Les statistiques de la saison au complet qui favorisent largement les Bruins ou les stats des deux derniers mois qui font croire que le Canadien est au moins une aussi bonne équipe. « Ni les unes ni les autres, on repart à zéro, tout le monde égal », assure le vétéran.

Et il reprend : « D'ailleurs, il n'y a pas de pression. Nous sommes les négligés, nous sommes ceux qui peuvent causer une surprise, aussi bien avoir du plaisir et profiter de ce que le hockey offre de mieux, les séries éliminatoires ».

■ ■ ■

Il y a un vent d'optimisme qui souffle sur le Centre Molson. Mais il ne faudrait pas partir en peur non plus. Le Canadien est supérieur devant le filet. José Théodore est meilleur que Byron Dafoe. Mais ça ne veut pas dire que Defoe est un deux de pique.

À la défense, il faut donner l'avantage aux Bruins. Plus de poids, plus de portée et un meilleur équilibre.

À l'attaque, ce n'est pas un match. Bill Guerin et Joe Thornton, Glen Murray et Serguei Samsonov sont plus dangereux que Donald Audette et Saku Koivu. Les deux attaquants du Canadien se remettent de blessure et de maladie.

Quant au poste clé de centre, Joe Thornton est certainement supérieur à Koivu encore convalescent. Certainement pour les premiers matchs en tous les cas.

Derrière le banc, Robbie Ftorek a connu une bonne saison. L'ancien capitaine des Nordiques a mené les Bruins au sommet de leur association. Mais c'est un bonhomme à l'ego tellement gros qu'il est toujours susceptible de perdre les pédales pendant une série corsée. Michel Therrien fait certainement jeu égal avec lui.

Pour que le Canadien gagne, il faudra donc que Théodore à lui tout seul gomme tous les avantages des Bruins. C'est beaucoup demander. Les Bruins en six.



PHOTO RÉMI LEMÉE, La Presse

Le vétéran Doug Gilmour trépigne. « Nous sommes ceux qui peuvent causer une surprise, dit-il, aussi bien avoir du plaisir et profiter de ce que le hockey offre de mieux, les séries éliminatoires. »

La routine plutôt que la retraite fermée

MICHEL THERRIEN ne croit pas aux retraites fermées avant les séries.

Dans le passé, à l'époque de Scotty Bowman ou de Jean Perron pour donner ces deux exemples, la direction enfermait les joueurs dans des hôtels pour qu'ils se concentrent mieux. Parfois, ça tournait mal et certains joueurs ont déjà frappé des lampadaires à des moments stratégiques dans la nuit.

« Les temps ont changé. Les joueurs

aiment mieux suivre leur routine habituelle. Je les comprends », expliquait Therrien hier.

C'est vrai. Ils doivent continuer à gérer leurs millions et voir à les faire fructifier. C'est pas avec les séries éliminatoires qu'ils vont devenir riches !

Mais c'est dans les séries qu'ils ont le plus de plaisir à se faire défigurer. Quel merveilleux sport et quels merveilleux bonshommes !

Woods reluque le Grand Chelem

PIERRE LADOUCEUR

SI L'ON SE FIE à ses déclarations, Tiger Woods, 26 ans, a l'intention de dominer la scène du golf pendant de nombreuses années à venir.

« Mon but, c'est d'être un meilleur joueur à la fin de chacune des saisons. Peu importe la qualité de mes coups, je peux toujours m'améliorer », a-t-il affirmé après avoir signé une dixième victoire en carrière dans un tournoi majeur au cours de la fin de semaine à Augusta.

Seuls Jack Nicklaus (20), Bobby Jones (13) et Walter Hagen (11) revendiquent plus de victoires dans des tournois majeurs. Woods a en effet gagné trois fois le Tournoi des Maîtres, trois fois le Championnat amateur des États-Unis, deux fois le Championnat de la PGA, une fois l'Omnium des États-Unis et une fois l'Omnium britannique.

« J'aimerais bien gagner autant de tournois majeurs que Jack (Nicklaus). Ce serait fantastique. Mais si cela ne se produit pas, je ne serai pas déçu », a confié Woods qui compte déjà 31 victoires chez les professionnels.

En préparation pour le Tournoi des Maîtres, Woods s'était fait la main en gagnant le Tournoi Invitation de Bay Hill. En fin de semaine, il a donc capturé le premier joyau de la quadruple couronne du golf. Son objectif est toutefois de reconquérir les quatre titres majeurs : le Tournoi des Maîtres, l'Omnium des États-Unis, l'Omnium britannique et le Championnat de la PGA.

« J'ai déjà eu ces quatre titres, mais ce serait agréable de réussir l'exploit au cours d'une même saison. Je vais me rendre tôt à Bethpage parce que je ne suis pas familier avec ce terrain qui sera le site de l'Omnium des États-Unis », a avoué Woods.

Tiger a été le seul joueur de l'histoire du golf à posséder en même temps les quatre titres majeurs. Mais il a fallu qu'il complète le cercle avec une victoire en 2001 au Tournoi des Maîtres.

Ben Hogan, en 1953, avait également gagné trois tournois majeurs au cours de la même année avec des victoires au Tournoi des Maîtres de même qu'à l'Omnium britannique et des États-Unis.

Tout comme il regarde le tableau des meneurs sur le terrain, Woods est familier avec le livre des records du golf : « Je suis heureux que mon nom soit mentionné avec ces grands du golf. Je rêvais à cette vie tout jeune et maintenant je réalise mon rêve. »



PHOTO AP

Vainqueur à Augusta en fin de semaine, Tiger Woods entend se rendre tôt au club Bethpage pour se préparer à l'Omnium des États-Unis, deuxième levée du Grand Chelem du golf professionnel.

BLOC-NOTES

Au cours de la semaine, Tiger Woods a répété en maintes occasions qu'il soutirait plus de satisfaction à sauver une normale qu'à réussir un oiselet.

« Les bogeys tuent le rythme d'un joueur. J'aime bien les oiselets ou encore les aigles, mais, il n'y a rien pour m'enlever la satisfaction d'une récupération pour sauver la normale », a-t-il avoué.

L'Asutralien Adam Scott, avec une neuvième place, s'est avéré le meilleur chez les joueurs recrues à Augusta. Cela lui a valu une bourse de 151 000 \$.

Brad Faxon, avec une 12^e place, a été le meilleur joueur chez les 40 ans et plus. Faxon, 41 ans, a devancé par un coup Nick

Faldo, 44 ans, tandis que Nick Price, 45 ans, accusait trous coups de retard sur Faxon.

Phil Mickelson a fait la paix avec les journalistes américains au cours de la fin de semaine : « J'ai eu des moments difficiles avec les gens des médias, mais je réalise qu'ils ne sont pas contre moi ».

« Je suis allé voir un film *Le Naturel* et cela m'a rappelé que j'étais chanceux de gagner ma vie en jouant au golf », a-t-il ajouté.

L'Écossais Colin Montgomerie, qui avait été chahuté lors de compétition de la Coupe Ryder, a souligné le savoir-vivre et l'appui des amateurs à Augusta. — P.L.

TIGER WOODS - VERS LA LÉGENDE

VICTOIRES EN TOURNOIS MAJEURS PROFESSIONNELS

Jack Nicklaus	18
Walter Hagen	17
Ben Hogan	9
Gary Player	9
Tom Watson	8
Tiger Woods	7
Bobby Jones	7
Arnold Palmer	7
Gene Sarazen	7
Sam Snead	7
Harry Vardon	7

VICTOIRES AU TOURNOI DES MAÎTRES

Jack Nicklaus	6
Arnold Palmer	4
Tiger Woods	3
Sam Snead	3
Jimmy Demaret	3
Nick Faldo	3
Gary Player	3

LA COMPARAISON

TIGER WOODS / JACK NICKLAUS

À 26 ans, Tiger Woods vient de remporter un septième titre majeur à sa 21^e participation depuis qu'il est professionnel en 1996.



	T.M.	É.-U.	G.B.	PGA
1997	■			
1998				
1999				■
2000		■	■	■
2001	■			
2002	■			

À 27 ans, Jack Nicklaus a remporté un septième titre majeur à sa 20^e participation depuis qu'il était devenu professionnel en 1961.



	T.M.	É.-U.	G.B.	PGA
1962		■		
1963	■			■
1964				
1965	■			
1966	■		■	
1967		■		

T.M.: Tournoi des Maîtres
É.-U.: Omnium des États-Unis
G.B.: Omnium britannique
PGA: Championnat de la PGA

Moises Alou à Felipe : « Refuse le job »

LE VOLTIGEUR des Cubs de Chicago, Moises Alou, a déconseillé à son père Felipe, ancien gérant des Expos, de se joindre aux Tigers de Detroit comme instructeur.

Felipe Alou a accepté la semaine dernière le poste d'adjoint à l'entraîneur Luis Pujols, un grand ami qu'il avait côtoyé à Montréal à la fin des années 90. Mais avant de dire oui, Alou a demandé conseil trois fois à son fils.

« Je voulais qu'il refuse le job, a confié Moises hier. Je lui ai fait valoir qu'accepter un poste d'adjoint, c'était comme si je signais un contrat avec une équipe pour devenir leur quatrième voltigeur. Je voulais qu'il attende encore un peu afin de choisir la bonne offre. De l'autre côté, je comprends sa décision. Le jeu lui manquait. Certains journalistes ont écrit l'année dernière qu'il avait perdu le feu sacré, mais c'était faux. Vous verrez, il fera passer Dave Dombrowski (le directeur général des Tigers) pour un génie de l'avoir embauché comme instructeur. Je crois aussi que Felipe a accepté le poste pour diriger de nouveau aux côtés de Luis Pulols, qui est un frère pour lui. »

...

Quelques nouvelles données à propos de l'échange controversé du releveur Antonio Alfonseca des Marlins aux Cubs. Une prise de bec entre Alfonseca et le responsable du conditionnement physique des Marlins, Dale Torborg —le fils du gérant Jeff—, serait à l'origine du transfert. Torborg, mieux connu sous son nom de lutteur, *The Demon*, aurait demandé à Alfonseca de monter sur la balance pour prendre son poids. Le costaud releveur de 6'5 aurait refusé, ce qui aurait choqué le démon de 6'6. Alfonseca aurait eu si peur qu'il se serait caché dans le local du soigneur ! Depuis, Alfonseca porte régulièrement un chandail de *The Demon*, mais on ignore si c'est par ironie ou par respect, puisqu'il n'aborde pas le sujet avec les reporters. Tabou, semble-t-il.—A.P.

SOMMAIRE

— LUNDI —

CHICAGO 6 EXPOS 4

CHICAGO	ab	p	cs	pp	EXPOS	ab	p	cs	pp
Dshields 2b.....	5	0	0	0	Bigron cc.....	2	1	1	0
Pittson cc.....	5	1	3	0	Vidro 2b.....	4	1	2	2
SSosa cd.....	2	2	2	2	VGrero cd.....	3	0	1	0
McGriff 1b.....	4	1	1	2	Stevens 1b.....	4	0	1	1
Alou cg.....	4	0	0	0	OCbera ac.....	5	1	1	0
Zimbro l.....	0	0	0	0	Schnrd r.....	4	0	1	0
Fssero l.....	0	0	0	0	Truby 3b.....	4	0	0	0
Ojeda 3b.....	1	1	1	0	HRidgez cg.....	4	1	1	1
Gnzalez ac.....	3	0	1	0	Pavano l.....	2	0	1	0
Billhorn 3b.....	4	0	1	0	BChen l.....	0	0	0	0
Alfnscs l.....	1	0	1	2	Mrdcau lu.....	1	0	0	0
Girardi r.....	5	0	1	0	Fames l.....	0	0	0	0
Wood l.....	2	1	1	0	Lloyd l.....	0	0	0	0
Dalwis cg.....	1	0	0	0	Girga lu.....	1	0	0	0
					Herges l.....	0	0	0	0
Totaux.....	37	6	12	6	Totaux.....	34	4	9	4

Chicago..... 001 020 102—6
Expos..... 000 000 211—4
DJ—Chicago 1, Expos 1. LSB—Chicago 11, Expos 10.
2B—SSosa (1), Vidro (4), Stevens (2), Pavano (1).
3B—Patterson (2), C—SSosa (6), McGriff (1), BV—Schneider (1), S—Wood, Bergeron.

Chicago	ML	CS	P	PM	BB	RB
Wood G,2-0.....	6	3	0	0	3	2
Zambrano.....	2/3	1	1	1	0	1
Fassero.....	1/3	3	2	2	2	0
Alfonseca VP,2.....	2	2	1	1	0	2

Expos	ML	CS	P	PM	BB	RB
Pavano P,1-2.....	6	10	4	4	3	5
BChen.....	1	0	0	0	1	2
Reames.....	2/3	0	0	0	0	1
Lloyd.....	1/3	0	0	0	0	0
Herges.....	1	2	2	2	2	0

Fassero a lancé à 2 frappeurs en 8ième, Pavano a lancé à 2 frappeurs en 7ième.

APL—par Wood (Vidro).
Arbitre au marbre: Bruce Froemming; 1er but: Ed Rapuano; 2e but: Larry Poncino; 3e but: Anthony Randazzo.
Durée: 3:09. — Assistance: 4,917.

AU MONTICULE

CE SERA Juan Cruz (0-2, 1.59) contre Masato Yoshii (1-1, 3.72) ce soir à 19 h 05. Les deux lanceurs n'ont jamais amorcé un match contre l'autre club, mais en 14 manches de relève contre les Cubs, Yoshii a accordé 13 points. Michael Barrett, incommodé par une blessure, pourrait revenir à son poste derrière le marbre. — A.P.

Grâce à l'« exploit » d'Alfonseca

ALEXANDRE PRATT

LE RELEVEUR Antonio Alfonseca, dont c'est le 30^e anniversaire aujourd'hui, a frappé hier soir son premier coup sûr en carrière pour produire le point gagnant et celui d'assurance dans une victoire de 6-4 des Cubs contre les Expos.

Le costaud dominicain de 6'5 et 250 livres a réussi son exploit aux dépens de Matt Herges, en neuvième manche. On précise « exploit », car c'était sa première présence officielle au bâton depuis mai 1999 et qu'en neuf apparitions, il s'était fait retirer sept fois au bâton. Alfonseca a frappé un court roulant qui a dévié sur le coussin du premier but avant de passer par-dessus la tête de Lee Stevens.



Sammy Sosa a probablement frappé le plus spectaculaire de ses 456 circuits en carrière, hier soir au Stade olympique.

PHOTO AFP

« C'est la chose la plus drôle que j'ai vue de ma vie », a raconté le voltigeur Sammy Sosa, qui s'est rendu cinq fois sur les sentiers en autant de présences, hier. Alfonseca a pour sa part tenu à conserver la balle. « C'est sans équivoque mon premier point produit chez les professionnels », a-t-il ajouté avec le sourire fendu jusqu'aux lèvres.

Matt Herges n'aura pas été le seul lanceur des Expos à flancher. Le partant Carl Pavano était le premier à reconnaître qu'il aurait pu mieux lancer. « Je tirais souvent de l'arrière dans les comptes », a-t-il admis. Il a aussi peiné contre Corey Patterson, Sammy Sosa et Fred McGriff, qui se sont rendus neuf fois sur les buts en 11 présences. Sosa a également

frappé une balle à plus de 500 pieds du marbre en quatrième contre un changement de vitesse de Pavano.

Le gérant des Expos, Frank Robinson, a pour sa part jeté le blâme sur ses frappeurs, qui ont manqué de discipline dans les situations critiques. Sans le nommer, il a surtout montré du doigt Orlando Cabrera, qui a frappé dans un double-jeu en première manche avec un compte vierge et trois coéquipiers sur les sentiers. « Nous n'avons pas frappé de façon intelligente dans les moments-clés. Certains de nos joueurs n'ont pas fait preuve de gros bon sens. C'est bien d'être agressif au bâton, mais il faut aussi jouer intelligemment et comprendre les paramètres de la situation. »

Salut Luc!



ALEXANDRE PRATT
ANALYSE

Des circuits, Sammy Sosa en a frappé 456 depuis qu'il évolue dans les majeures. Mine de rien, c'est 455 longues balles de plus que ce qu'un journaliste de *La Presse* affecté au baseball a réussi en cinq ans avec quelques défunts clubs de Longueuil. Si seulement ledit journaliste n'avait pas reçu tant de buts sur balles intentionnels...

Cela dit, des 456 circuits de Sosa, celui d'hier était probablement le plus spectaculaire, un « Salut Luc! » de qualité, pour paraphraser Jean-Paul Sarrault. Nous reconnaissons humblement avoir perdu la balle dans les réflecteurs, mais les témoins plus attentifs jurent qu'elle a atteint le fil qui tient un des amplificateurs au-dessus des gradins du champ gauche, ce qui est probable puisqu'elle est retombée brusquement au sol. Les gens du Stade peuvent donc remercier le type qui a pensé à poser un fil-là, puisque sinon, le tableau indicateur dans la gauche serait amputé de quelques lumières ce matin.

Carl Pavano ne s'en est pas remis. Cinq tirs plus tard, l'autre cogneur des Cubs, Fred McGriff, expédiait la balle d'un coup sec à 400 pieds du marbre, derrière les gradins du champ droit. On avait donc raison de craindre le haut du rôle des Cubs. En 11 présences contre Pavano, le trio Patterson-Sosa-McGriff s'est rendu neuf fois au premier coussin. Jolie moyenne.

Kerry Wood a fait du bon boulot. L'impatience des frappeurs des Expos dans les situations critiques l'a toutefois aidé. D'abord Cabrera qui, avec les buts remplis en première, s'est élancé sur le premier lancer. Résultat : double-jeu. Puis Vladimir, avec deux retraits en sixième, qui a choisi de frapper le premier lancer même si Wood, encore sous le choc d'une flèche de Bergeron qui a heurté son coude, venait d'atteindre Vidro.

CETTE SEMAINE

FORMULE 1

> Les équipes procèdent à des essais privés, cette semaine, en peu partout en Europe. L'équipe McLaren sera à Barcelone à compter d'aujourd'hui. Jean Alési et Alex Wirz rouleront d'abord, avant que les pilotes attitrés, David Coulthard et Kimi Raikkonen ne prennent la relève mercredi et jeudi. Ferrari roulera à Fiorano. La prochaine épreuve du championnat sera disputée le 28 avril, à Barcelone.

CLASSEMENTS

- >Pilotes
1- Michael Schumacher. 34
2- Ralf Schumacher..... 20
3- Juan Pablo Montoya..17
4- Jenson Button.....8
5- Rubens Barichello.....6
6- David Coulthard.....5
7- Kimi Raikkonen.....4
8- Eddie Irvine.....3
9- Mark Webber.....2
- Nick Heidfeld.....2
- Mika Salo.....2
12- Felipe Massa.....1
- Jacques Villeneuve.....0

>Constructeurs

- 1-Ferrari..... 40
2- BMW-Williams.....37
3- McLaren Mercedes.....9
4- Renault.....8
5- Jaguar.....3
- Sauber.....3
7- Minardi.....2
- Toyota.....2
- BAR.....0

CART

>Les équipes préparent le voyage vers le Japon où elles disputeront la prochaine épreuve, le 27 avril, sur le circuit de Motegi.

CLASSEMENT

- >Pilotes
1- Cristiano da Matta 27
2- Michael Andretti..... 22
3- Michel Jourdain Jr... 22
4- Dario Franchitti..... 20
5- Max Papis..... 18
6- Jimmy Vasser..... 17
7- Christian Fittipaldi.... 14
8- Kenny Brack..... 12
9- Paul Tracy..... 11
10- Alex Tagliani..... 10
11- Tora Takagi..... 8
12- Scott Dixon..... 8
13- Patrick Carpentier.... 6
14- Oriol Servia..... 5
15- Adrian Fernandez 5
16- Bruno Junqueira..... 2
17- Shinji Nakano..... 1

PHOTO AP
Comme la plupart des huit premiers à l'arrivée du Grand Prix Cart de Long Beach, le vainqueur Michael Andretti a ravitaillé deux fois sur un « jaune » et une fois sur un « vert ».



Tagliani propose de ne ravitailler que lorsque la piste est au « vert »

Discutable sur le plan sportif, la victoire d'Andretti

GILLES BOURCIER

LONG BEACH, Californie — Les abandons hâtifs de Patrick Carpentier et Alexandre Tagliani, dimanche, dans le Grand Prix de Long Beach, ont empêché les médias canadiens d'assister aux 30 derniers tours de la course. Information « locale » oblige. Mais hier, à tête reposée, la victoire de Michael Andretti nous est apparue fort discutable sur le plan sportif.

En fait, il n'en fallait pas plus pour nous rappeler le dénouement de la course d'ouverture, le mois dernier, au Mexique : n'eût été des circonstances particulières de la course de Monterrey, nous aurions probablement assisté à un podium tout canadien avec Tagliani, Carpentier et Paul Tracy, notamment à cause des ravitaillements hors séquence de certains d'entre eux. Et voilà que dimanche les meilleurs châssis (Lola) se font éclipser par un Reynard, que Honda parvient à damer le pion aux puissants Toyota et Ford, et que les meilleurs pilotes du week-end (Vasser, da Matta, etc) cèdent en course au 15^e homme sur la grille de départ.

Quelque chose ne va pas dans cette façon moderne de mener les courses. Les ravitaillements en carburant sont nés d'un souci de sécurité, soit, mais le sport automobile —la Formule 1 incluse— relève aujourd'hui davantage de la straté-

gie de course que du mérite des pilotes en piste. Et ce, sans rien n'enlever au talent des hommes concernée. On n'a qu'à penser à la victoire des 500 milles d'Indianapolis de Jacques Villeneuve en 1995.

Le pilote Player's Tagliani y est d'ailleurs allé d'une sortie en règle, samedi soir, contre cette façon de faire. Il a assorti son plaidoyer d'une suggestion qui aurait avantage à être étudiée par les intéressés, notamment par le patron Chris Pook qui fait souffler sur le CART un vent de renouveau depuis son arrivée à la barre de l'organisation.

« Ce n'est pas normal que le dernier du plateau puisse gagner une course à la faveur d'une stratégie chanceuse ou de ravitaillements hors séquence, disait le Québécois. Une compétition sportive doit être remportée par le meilleur pilote dans la meilleure voiture.

« Tant qu'il y aura des neutralisations (drapeaux jaune), qu'on pourra profiter de ces circonstances pour ravitailler, n'importe qui pourra gagner. Personnellement, je vais ravitailler tôt en course chaque fois que l'occasion se présentera, histoire de rouler avec le champ libre devant et de profiter d'un coup de chance. Dès que j'aurai rejoint un concurrent difficile à doubler, je vais m'arrêter pour ne pas perdre de temps derrière lui.

« Ce qui doit être fait, d'enchaîner Tagliani, c'est d'éliminer complètement les ravitaillements sur les « jaune ». Éliminer aussi les ravitaillements obligatoires, laisser ce choix aux équipes. Ainsi, nous seront tous à égalité quand nous aurons à ravitailler sur le « vert ».

Brillant et chanceux

Andretti a été brillant et chanceux dimanche. Comme la plupart des huit premiers à l'arrivée —à l'exception du miraculé Max Papis, qui s'est arrêté deux fois sur le « vert » et une seule fois sur un « jaune »— le vainqueur a ravitaillé deux fois sur un « jaune » et une fois sur un « vert ». Treizième seulement au 60^e tour, sa dernière fenêtre de ravitaillement lui a permis de rester en piste et de passer en tête quand tous les meneurs ont dû s'arrêter sur le « vert » au 61^e tour ; il a alors eu la chance, tout comme Papis, de pouvoir prendre du carburant sur le « jaune » du 64^e tour et ainsi conserver l'avance qu'il avait prise du 61^e au 64^e tours.

Andretti l'a dit lui-même après la course : « Le jaune sortait un tour plus tôt et je ne gagnais probablement pas ».

À qui la chance la prochaine fois ?

Voir autre texte en page 10

Une autre saison à oublier ?

STÉPHANIE MORIN

IMOLA, Italie — Combien de valeureux téléspectateurs ont suivi le Grand Prix de San Marno jusqu'au bout ?

À Imola, le spectacle a été d'un ennui mortel : 4933 kilomètres parcourus sans dépasement, sans rebondissement, sans donner au public le moindre soubresaut d'excitation. Mais au-delà du show raté, ce Grand Prix interminable laisse planer un nuage sombre sur le reste de la saison, car si la tendance se maintient, la platitude du week-end dernier va devenir la norme, pas l'exception.

La domination de Ferrari a été à ce point totale à Imola que plusieurs observateurs ont déjà mis une croix sur la saison 2002. La Scuderia va remporter son quatrième titre consécutif des constructeurs ; quintuple champion du monde, Schumacher va inscrire son nom dans le grand livre d'histoire de la F1 à côté de celui de Fangio... L'affaire est réglée, on peut passer à un autre appel.

Fidèle à son habitude, Jacques Villeneuve a été un des seuls à dire tout haut ce que plusieurs craignent tout bas : le reste de la saison va être à l'image du Grand Prix d'Imola. C'est dommage pour les spectateurs, mais les Rouges vont rester seuls devant.

Pessimiste, le Québécois ? Il y a de quoi. Comment ne pas s'inquiéter de la suite du championnat quand on voit avec quelle facilité Ferrari a mis ses adversaires dans sa petite poche arrière ? Michael Schumacher a même pris un tour complet à la McLaren de David Coulthard. Une vraie raclée.

Que la Ferrari prenne un tour aux Jaguar, aux BAR, voire aux surprenantes Renault, passe encore. Mais que la Scuderia puisse ridiculiser ainsi les Flèches d'argent, intouchables il n'y a pas si longtemps, prouve à quel point l'écurie s'est hissée au-dessus du reste du plateau. Un seul Grand Prix a suffi pour le réaliser.

Avant le début de la saison, le directeur technique Ross Brawn parlait de sa

F2002 comme de la meilleure Ferrari jamais construite. Brawn n'est pas homme à lancer ce genre de propos pour épater la galerie, mais tout le petit monde de la F1, journalistes compris, a refusé de le croire. Trop terrifiant...

Aujourd'hui, il ne reste plus qu'à espérer que cette petite merveille cache une faille, quelque part entre sa boîte de vitesses en titane et son moteur ultra léger. Le problème avec Ferrari, c'est que l'écurie possède la meilleure soufflerie pour les simulations de courses, deux pilotes essayeurs, Luca Badoer et Luciano Burti, qui bossent à plein temps et des circuits privés pour ses essais... Ce serait surprenant que les ingénieurs à Maranello prennent beaucoup de temps à mettre le doigt sur le bobo.

En attendant, les prétendants au titre des pilotes tombent comme des mouches. Coulthard, qu'on voyait comme un des plus sérieux adversaires de Schumacher, est sorti de la course. Idem pour son jeune coéquipier aux dents longues, le Finlandais Kimi Räikkönen. Le sort des McLaren est jeté. Quoi que fassent les troupes de Ron Dennis, ce sera toujours trop tard pour cette saison.

L'écurie anglo-allemande a tiré profit des accrochages du départ en Australie et au Brésil pour amasser huit points (la sixième place de Coulthard dimanche lui fait un gros neuf points), mais quand la course se joue à la régulière, comme à Imola, elle n'est plus de taille. Ironie du sort, le mensuel britannique F1 Racing consacrait la page une de son numéro d'avril aux deux pilotes McLaren et titrait en couverture : Comment Coulthard et Räikkönen peuvent zapper

Ferrari. Désolé, mais tout le génie d'Adrian Newey ne suffirait pas pour créer une zapette capable d'un pareil tour de force...

McLaren sorti, tous les regards se tournent maintenant vers l'écurie Williams, la seule encore en position de tenir tête à Ferrari, avec 37 points au classement des constructeurs, contre 40 pour les meneurs.

Quand La Presse a demandé au Britannique Jenson Button s'il croyait comme Ville-neuve que la saison était déjà jouée, le pilote Renault s'est voulu rassurant : « On a seulement quatre courses derrière nous, le championnat est loin d'être terminé. D'accord, ce ne sera facile de battre les Ferrari, qui ont l'air très fiables, mais elles ne sont pas imbattables. Les Williams peuvent encore leur donner du fil à retordre. »

La vérité, c'est que Ralf Schumacher, pourtant deuxième au classement des pilotes avec 14 points de retard sur Michael, n'affiche pas une confiance excessive : « Ce n'est jamais très agréable de voir une équipe gagner comme l'a fait Ferrari, surtout qu'on a seulement deux semaines avant la prochaine course et on a du travail à faire. Du travail qu'on ne réussira probablement pas à compléter à temps pour (Barcelone). Mais, bon, la saison est longue, tout peut arriver. » Notez que le tout a été dit d'une voix blanche qui ne cachait pas un grand découragement. Ralf voulait se faire un prénom en 2002, mais son grand frère lui gâche encore la vie.

Heureusement pour Ralf, son coéquipier et grand rival Juan Pablo Montoya a connu un week-end d'enfer. Voilà qui devrait réchauffer le coeur du plus jeune des Schumacher...

La continuité



DANS LES COULISSES

collaboration spéciale

Ferrari par-ci, Ferrari par-là. C'est évident qu'on ne parle que d'eux. Encore le week-end dernier, doublé à San Marino. Mais croyez-vous que tout cela est arrivé comme ça, simplement, en claquant des doigts ? Que non.

En fait, ce qui explique d'abord et avant tout les succès incontestables de la Scuderia, c'est la continuité. Contrairement à d'autres écuries —et pas les moindres— qui ont changé de motoriste régulièrement au cours des dernières années (Williams est passée de Renault à Mécachrome puis à BMW ; McLaren, de Honda, à Peugeot et ensuite à Mercedes), Ferrari s'est appliquée à développer les forces en place.

Vous direz qu'avec comme base le duo Michael Schumacher-Ross Brawn, l'entreprise est assise sur du solide. C'est vrai. Toutefois, les dirigeants de la Scuderia ont su reconnaître leurs lacunes au fil des ans et ils se sont empressés de les régler. Rappelez-vous, à une époque pas si lointaine, les monoplaces rouges éprouvaient régulièrement des problèmes électroniques et informatiques. Pour les résoudre, on est allé chercher, chez McLaren, Anton Sitpino- vic, un gourou de l'électronique originaire d'Afrique du Sud. Tout simplement.

À la lumière des succès de l'écurie de Maranello, on commence à entendre toutes sortes de commentaires dans les pad-

docks. Comment se fait-il que cette monoplace se démarque tant ? Y aurait-il quelque chose de louche la dessous ?

La réponse est bien simple. La F2002 est tout simplement prodigieuse. Résultat heureux d'une évolution exponentielle, particulièrement au cours des trois dernières années, elle peut compter sur les meilleures composantes disponibles à l'heure actuelle : une transmission fabuleuse, une aérodynamique faroulineuse, un châssis extraordinaire et un moteur à couper le souffle.

C'est certain que Jean Todt, directeur sportif de la Scuderia, est bien chanceux de pouvoir compter sur le talent de Schumacher à titre de pilote numéro 1. Néanmoins, ce qui me fait dire que la Ferrari est phénoménale, c'est que son coéquipier, Rubens Barrichello, au volant d'une F2002 lui aussi, a talonné l'Allemand tout le week-end.

Comble de malheur pour ses concurrentes, la F2002 vient à peine de commencer sa carrière, donc elle n'a pas fini d'évoluer ! Le autres écuries devront donc mettre les bouchées doubles, en matière de développement, si elles veulent prétendre à quoi que ce soit cette année. Pire encore : s'il fallait qu'il y ait un autre doublé Ferrari à Barcelone dans 12 jours, le championnat du monde serait réglé à la mi-saison...

Au classement du G.P. de San Marino, on constate que seulement cinq des 10 premières voitures à franchir le fil d'arrivée étaient chaussées de pneus Michelin. S'agit-il d'une débâcle ?

Oui et non. Il est vrai que ces résultats n'ont pas plu à Pierre Dupasquier, directeur de la compéti-

tion chez Michelin, mais avec un peu de recul, on peut expliquer la performance mitigée des pneus français par un mauvais choix de gomme de la part des écuries et non pas parce qu'ils ont failli à la tâche. À preuve, lorsque David Coulthard est entré aux puits pour ravitailler, ses mécanos n'ont pas changé ses pneus Michelin, jugeant qu'ils n'étaient pas trop dégradés. Les dirigeants de McLaren avaient probablement fait un mauvais choix de gomme —trop dures—dès vendredi et ils ont dû l'assumer tout au long du week-end.

Au risque de me répéter, c'est la catastrophe chez McLaren. Le moteur Mercedes n'a tout simplement pas la puissance nécessaire pour suivre les Ferrari. Il y a encore beaucoup de boulot à abattre pour Norbert Haug (Mercedes) et Ron Dennis (McLaren).

Par ailleurs, je tiens à rendre hommage à Jenson Button. Le jeune pilote britannique, qui partait de la 15^e place à San Marino, a su se faufiler et prendre le cinquième rang. Chez Renault, on peut encore se frotter les mains après une fin de semaine plus que satisfaisante.

Une fois de plus, Jacques Villeneuve (septième) a fait ce qu'il a pu avec le matériel fourni par BAR... Pour sa part, Olivier Panis, coéquipier de Villeneuve chez BAR, ne sait plus à quel saint se vouer. Le pilote français n'est pas encore parvenu à rallier l'arrivée à aucun des Grands Prix cette saison. Pauvre homme...

On se reparle dans deux semaines, après le Grand Prix d'Espagne. — Propos recueillis par La Presse

Autobaines advertisement with car icon and logo.

7 jours consécutifs pour seulement 35,70 \$* pour 3 lignes. 1,70 \$* par ligne additionnelle par jour *taxes en sus

LES PETITES ANNONCES La Presse cyberpresse.ca 987-VENDU sans frais 1 866 987-VENDU (8363) Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.

Les Bleus n'ont pas quitté Long Beach le coeur en fête

GILLES BURCIER

LONG BEACH, Californie —
Ce fut le même scénario duranttout le voyage californien : en
fin de chaque séance, les « bon-
nes » équipes bouclaient leurs
meilleurs tours, et par des

écarts appréciables. Elles avaient trouvé. Les Bleus, Tagliani et Carpentier, n'avançaient plus depuis un bon moment, cherchaient encore leurs réglages. Ça s'est terminé par des 11^e et 20^e positions sur la grille.

L'équipe Player's en arrache en ce début de saison CART. On ne semble pas trouver les ajustements payants aussi vite que les autres. Pourtant, on a du succès en essais privés. À Long Beach, ce fut lamentable.

Les journalistes n'ont appris que le samedi soir que la séance du vendredi ratée par Alexandre Tagliani était due à des rapports inversés dans sa boîte de vitesse. Impensable à ce niveau. Patrick Carpentier, lui, était aux prises avec un anti-patinage fautif. Ces incidents viennent s'ajouter aux communications ratées (Carpentier) et au bris de cric (Tagliani) de Monterrey.

Vrai que le châssis Reynard n'est pas facile à mettre au point, du moins pour être à la hauteur du Lola. Toutes les équipes ainsi équipées s'en sont plaint. Mais la recrue Townsend Bell ne s'est-il pas qualifié cinquième pour la course ? Et Michael Andretti n'a-t-il pas gagné avec un équipement dit « inférieur » ?

Les Bleus n'ont pas quitté Long Beach le coeur en fête. Il n'y avait que Carpentier pour se féliciter du deuxième meilleur tour en course (1:09,022), derrière Junqueira (1:08,981). Personne ne semblait très optimiste en pensant à la prochaine course, sur l'anneau de Montegi (Japon). Tagliani s'inquiétait entre autres du fond de la Reynard, même s'il s'est bien comporté aux essais de Homestead (Floride).

Et qu'est-ce qui vient après la relâche d'Indianapolis ? Un autre anneau, celui de Milwaukee !

La série CART a officiellement accueilli son premier moteur atmosphérique de 3,5 litres en vue de 2003. Curieusement, il viendra de GM Rover, société britannique rachetée de BMW en 2000, laquelle ne vend aucune de ses voitures encore aux États-Unis. Le V-8 est déjà en production chez Judd, un motoriste bien connu, même en F1, qui compte procéder aux premiers essais en juin et fournir de huit à dix équipes à compter d'octobre.

CART espère d'autres motoristes d'ici là, le plus sérieux étant Cosworth qui a promis

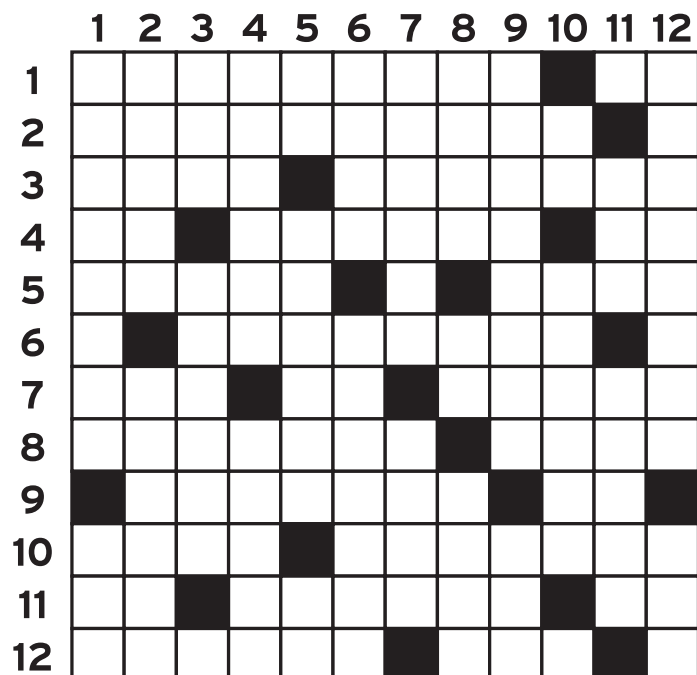
d'emboîter le pas, que Ford soit derrière ou non.

Miguel Duhamel est encore venu fraterniser avec ses copains-pilotes de l'équipe Player's. Il ne présente pas un bilan très encourageant en Superbike américain : un bris mécanique à Daytona et une chute dans la première des deux manches de Laguna Seca. Le résident de Las Vegas a avoué qu'on avait laissé trop d'air dans le pneu avant de sa Honda, comme quoi il n'y a pas que chez Player's qu'on s'embourbe... Duhamel reproche à sa monture une quinzaine de livres en trop par rapport à la Yamaha d'Anthony Gobert, par exemple.

On n'a pas eu le temps de jeter un coup d'oeil aux « monstrueuses » Trans-Am à Long Beach. C'est le vétéran Paul Gentilozzi, sur Jaguar XKR, qui a enlevé l'épreuve de 45 tours, depuis la « pole ». Il a devancé Boris Said (Panoz), Johnny Miller (Jaguar) et Greg Pickett (Mustang). La première Corvette du lot fut celle de Bob Ruman. Ça s'en vient à Trois-Rivières, avec l'American Lemans Series, au début d'août.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



16 avril 2002

S3303

HORIZONTALLEMENT

- 1 Qui va en diminuant - Calcium.
- 2 Chimériques.
- 3 Pas à moi - Singées.
- 4 Se dit d'un rayonnement invisible à l'œil humain - Irrigue - Symbole chimique.
- 5 Qui manque d'énergie - Être éternel, unique et tout-puissant.
- 6 Originaire des pays de la Méditerranée orientale.
- 7 Bienheureux - Marque le lieu - Relation orale ou écrite de faits réels ou imaginaires.
- 8 Inefficacité d'un acte juridique - Laitue de mer.
- 9 Cellule de base du tissu nerveux - Agglomération disparue.
- 10 Qui n'est pas altérée - Frapper de stupeur.
- 11 Pronom personnel - Lichens filamenteux - Possessif.
- 12 Collée au corps - Grand navire à voiles.

VERTICALEMENT

- 1 Qui a rapport au Déluge - Mamelle.
- 2 Étudiant - Tache située à la base de l'ongle.
- 3 Extrait de l'écorce du houx - Faire comme un rapace nocturne.

- 4 De la campagne - Clarté faible.
- 5 Te trouves - Examiner pour corriger - Sélénium.
- 6 À la fin de la journée - Saison.
- 7 Vent chaud et violent du désert - Fils d'Anchise.
- 8 Substance parfumée - Tour - Célèbre verger.
- 9 Elle est célébrée le deuxième dimanche après la Pentecôte - Déformé.
- 10 Personnel - Contenu dans quelque chose.
- 11 Du verbe être - Exaltés par une passion.
- 12 Explore les bruits de l'organisme - Rongeur.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	I	B	E	L	O	T		A	V	A	L
2	A	D	O	R	A	T	I	O	N		F	I
3	N	O	I	R	C	I	R		O	B	I	S
4	D	I	T	E		T	E	N	D	O	N	S
5	O	N		M	U	E		A	I	N		E
6	N	E	P	E	S		I	G	N	A	R	E
7	E		O	N	A	G	R	E		S		U
8	O	M	E	T		D	R	O	S	S	E	R
9	N	A	S	S	E		I	I		E	R	E
10		C	I		P	A	T	R	E	S		P
11		C	H	E	M	I	N	E	E	S		L
12		R	E		U	S	E	R		T	O	U

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

S3302

EN BREF

ATHLÉTISME

LE KENYAN **Rodgers Rop** a concrétisé la mainmise du Kenya sur le marathon de Boston (Massachusetts) en remportant, hier, en 2 h 09 min 02 sec, la 106^e édition de l'épreuve devant trois compatriotes. Si la domination a été moins outrageuse chez les dames, deux Kenyanes ont néanmoins pris les deux premières places, **Margaret Okayo** s'imposant en 2 h 20 min 43 sec (record de l'épreuve), devant sa compatriote **Catherine Ndereba**, reléguée à 29 secondes. Par ailleurs, **Chantal Petitclerc** a terminé au quatrième rang chez les athètes en fauteuil roulant. Elle a complété les 42,195 kilomètres en 1 h 57 min 57 sec. C'est la Suisse **Edith Hunkeler** qui a terminé première en 1:45,57. Chez les hommes, le Sud-Africain **Ernst Van Dyk** a été le plus rapide des 31 concurrents en chaise roulante, en 1:23,19. Seul Québécois à prendre le départ, **Mathieu Blanchette** a complété le parcours au 14^e rang, stoppant le chorno à 1:42,39. Le meilleur Canadien a été **Kelly Smith**, de Vancouver, avec une sixième place.

HOCKEY

AU TOURNOI de hockey des moins de 18 ans en Slovaquie, la République tchèque a vaincu le

Canada 4-1, hier. Les Tchèques ont marqué trois buts sans riposte en troisième période. L'unique but du Canada a été l'oeuvre de **Dylan Stanley**. Les Tchèques ont effectué 39 tirs au but contre le gardien **Maxime Daigneault**, alors que le Canada a enregistré 29 tirs contre le gardien tchèque.

FOOTBALL

APRÈS UN RETENTISSANT succès lors de sa première présentation, le cours de football 101 sera de nouveau donné par les joueurs des Alouettes cette année. L'an dernier, plus de 400 femmes avaient assisté à ce cours. Ce enseignement prendra place le samedi, 4 mai, à la brasserie Molson. Le cours en anglais sera offert en avant-midi et celui en français, de 12 h à 15 h. Il en coûtera 32 \$ plus taxes. Pour inscriptions et informations, veuillez composer le (514) 871-2255.

BASEBALL

LES ASTROS de Houston ont placé le nom du lanceur partant **Wade Miller** sur la liste des joueurs blessés, hier, en raison d'un nerf coincé dans le cou.

HOCKEY

L.H.M.O.

— LUNDI —

HALIFAX 3 CAP-BRETON 6

Première période

- Cap-Breton, David Cloutier (7) (M. Lessard J. Côté).....8:09
- Halifax, Jason King (9) (L. Lessard A. Picard).....9:38
- Cap-Breton, Dominic Noel (12) (P. Laprise).....10:44 (dn)

Pénalité — J. Côté Cap 9:52.

LIGUE AMÉRICAINE

— LUNDI —

HAMILTON 3 QUÉBEC 1

Première période

- Hamilton, Henrik 1 (Sarno, DiCasmirro).....2:54
- Hamilton, Chimera 1 (Swanson, Pisani).....10:42 (an)

Pénalités — Dewan Ham (assaut) 4:36, Lan-

dry Qué (double échec) 9:05, DiCasmirro Ham (bâton élevé) 18:25.

Deuxième période

- Aucun but.
Pénalités — Filipowicz Qué (obstruction) 6:57, Landry Qué (mauvaise conduite) 11:22, Nasreddine Ham (retenir) 14:02.

Troisième période

- Québec, Razin 1 (Ribiero, Gratton).....9:35
 - Hamilton, Rita 1 (Pisa, Selmser).....19:52 (fd)
- Pénalités — Hossa Qué (bâton élevé) 3:12, Henrich Ham (obstruction) 5:21, Landry Qué (cingle) 6:28, Hamilton banc (trop de joueurs; purgée par Henrich) 15:30.

Tirs au but

- HAMILTON.....15 6 9-30
QUÉBEC.....5 14 9-28

Gardiens

- Hamilton: Conklin.....(G-2,0)
Québec: Garon.....(P-0,2)

Buts et avantages numériques

- Hamilton:.....1-4
Québec:.....0-5

Arbitre — Chris Rooney.

Juges de lignes — Francois St-Laurent, Martin Paulhus.

Assistance — 3.642.

TENNIS

TOURNOI DE MONTE CARLO

MONACO

Simple

Premier tour

- Markus Hipfl, Autriche, bat Yevgeny Kafelnikov (3), Russie, 6-1, 6-2.
Thomas Johansson (8), Suède, bat Magnus Norman, Suède, 2-6, 7-6 (4), 6-1.
Jiri Novak (1), Rép. Tchèque, bat Cedric Pioline, France, 6-4, 4-6, 6-4.
Juan Ignacio Chela, Argentine, bat Thomas Enqvist (14), Suède, 6-1, 6-1.
Michael Llodra, France, bat Nicolas Lapentti (16), Equateur, 7-6 (6), 6-2.
Hicham Arazi, Maroc, bat Arnaud Clement, France, 6-3, 6-3.
Stefan Koubek, Autriche, bat Alberto Montanes, Espagne, 4-6, 6-2, 6-4.
Bohdan Ulihrach, Rép. Tchèque, bat Ivan Ljubicic, Croatie, 1-6, 6-3, 6-4.
Albert Costa, Espagne, bat James Blake, É.-U., 6-4, 6-4.
Felix Mantilla, Espagne, bat Xavier Malisse, Belgique, 6-3, 6-1.
Alberto Martin, Espagne, bat Sjeng Schalken, Pays-Bas, 7-6 (1), 6-2.
Andrea Gaudenzi, Italie, bat Jonas Bjorkman, Suède, 5-7, 6-2, 6-3.
Nicolas Coutelot, France, bat Francisco Clavet, Espagne, 6-4, 2-6, 6-3.
Richard Gasquet, France, bat Franco Squillari, Argentine, 7-6 (5), 3-6, 7-5.
Andrei Pavel, Roumanie, bat Kristian Pless, Danemark, 3-6, 6-3, 6-1.

G.P. DE BUDAPEST

BUDAPEST

Simple

Premier tour

- Eleni Daniilidou (4), Grèce, bat Ludmila Cervanovska, Slovaquie, 6-3, 6-4.
Tatiana Poutchek (6), Biélorussie, bat Maria Elena Camerin, Italie, 6-2, 6-3.
Martina Muller, Allemagne, bat Maja Matevich, Slovaquie, 6-3, 6-3, 7-5.
Jana Kandarr, Allemagne, bat Barbara Schwartz (8), Autriche, 4-6, 6-1, 6-2.

Double

Premier tour

- Aniko Kapros et Kyra Nagy, Hongrie, battent Elys Callens, Belgique, et Miriam Oremans, Pays-Bas, 6-3, 3-6, 7-5.

TOURNOI FAMILY CIRCLE

CHARLESTON, CAROLINE DU SUD

Simple

Premier tour

- Nathalie Dechy, France, bat Lisa Raymond (14), É.-U., 2-6, 6-2, 6-3.
Meilen Tu, É.-U., bat Tatiana Panova (15), Russie, 6-3, 6-4.
Marie-Gaiane Mikaelian, Suisse, bat Francesca Schiavone (17), Italie, 6-3, 3-6, 7-5.
Alexandra Fusai, France, bat Nicole Pratt, Australie, 6-4, 6-1.

- Anastasia Myskina, Russie, bat Gala Leon Garcia, Espagne, 6-2, 6-3.
Clarisa Fernandez, Argentine, bat Henrieta Nagyova, Slovaquie, 4-6, 6-4, 6-0.
Adriana Serra Zanetti, Italie, bat Marta Marrero, Espagne, 6-1, 6-1.
Elena Likhovtseva, Russie, bat Antonella Serra Zanetti, Italie, 6-3, 6-2.
Anna Smashnova, Israël, bat Greta Arn, Allemagne, 6-2, 6-0.
Jill Craybas, É.-U., bat Lilia Osterloh, É.-U., 6-2, 6-0.
Amy Frazier, É.-U., bat Julia Vakulenko, Ukraine, 6-4, 6-2.
Iva Majoli, Croatie, bat Bianka Lamade, Allemagne, 7-5, 6-3.
Jennifer Hopkins, É.-U., bat Emmanuelle Gagliardi, Suisse, 6-7 (1), 6-2, 6-1.

Double

Premier tour

- Maja Palavecic-Coopersmith, Croatie, et Monica Seles, É.-U., battent Nicole Arendt, É.-U., et Liezel Huber (5), Afrique du Sud, 6-3, 7-6 (6).
Rita Grande, Italie, et Patty Schnyder, Suisse, battent Erika de Lone et Katie Schlukebir, É.-U., 6-2, 6-2.
Elena Dementieva, Russie, et Janette Husarova, Slovaquie, battent Marissa Irvin et Abigail Spears, É.-U., 7-5, 6-3.
Alexandra Fusai, France, et Caroline Vis, Pays-Bas, battent Alicia Molik, Australie, et Henrieta Nagyova, Slovaquie, 6-4, 4-6, 6-0.
Clarisa Fernandez, Argentine, et Amy Frazier, É.-U., battent Vanessa Henke, Allemagne, et Rossana Neffa-de los Rios, Paraguay, 7-6 (6), 3-6, 6-4.

GOLF

STATISTIQUES DE LA PGA

AU 14 AVRIL

Moyenne de coups

- Tiger Woods, 69.15. 2. Jose Maria Olazabal, 69.38. 3. Ernie Els, 69.43. 4. Vijay Singh, 69.57. 5. Sergio Garcia, 69.75. 6. Retief Goosen, 69.92. 7. Jerry Kelly, 69.99. 8. Fred Funk, 70.02. 9. Brad Faxon, 70.20. 10. Rory Sabbatini, 70.23.

Moyenne des coups de départ

- John Daly, 307.8. 2. Tiger Woods, 296.4. 3. Tim Herron, 294.1. 4. Harrison Frazar, 293.4. 5. Chris Smith, 292.9. 6. Kenny Perry, 292.0. 7. Angel Cabrera, 291.6. 8. David Duval, 291.0. 9. Davis Love III, 290.2. 10. 2 a égalité avec 289.8.

Précision des coups de départ

- Scott Verplank, 80.0%. 2. Olin Browne, 77.8. 3. Fred Funk, 77.4. 4. Hal Sutton, 77.3. 5 (égalité), Fulton Allem et Jeff Maggert, 77.2. 7. Nick Price, 77.1. 8. Rocco Mediate, 76.9. 9. Justin Leonard, 76.8. 10. Glen Day, 76.7.

Verts en coups réglementaires

- Tiger Woods, 73.6%. 2. Jim Furyk, 72.6. 3. Kenny Perry, 72.1. 4. Vijay Singh, 71.3. 5. Tom Lehman, 71.2. 6. Steve Pate, 70.6. 7. Joe Durant, 70.5. 8. Ian Leggatt, 70.2. 9 (égalité), Chris Smith et Bob May, 70.1.

Total des coups de départ

- Sergio Garcia, 47. 2. Duffy Waldorf, 49. 3. Kenny Perry, 58. 4. Tiger Woods, 62. 5. Scott McCarron, 64. 6. Cameron Beckman, 76. 7. Charles Howell III, 81. 8. Paul Stankowski, 82. 9 (égalité), Robert Allenby et Chad Campbell, 86.

Moyenne de coups roulés

- Ernie Els, 1.683. 2. Brandel Chamblee, 1.702. 3 (égalité), John Daly, Brad Faxon et Bob Heintz, 1.703. 6. Steve Stricker, 1.704. 7. Retief Goosen, 1.707. 8 (égalité), Chris DiMarco et Ben Crane, 1.709. 10. Geoff Ogilvy, 1.710.

Oiselets

- Phil Mickelson, 4.76. 2. Retief Goosen,

- Stephen Ames.....10 \$896,852
- Matt Kuchar.....10 \$895,751
- Matt Gogel.....7 \$829,933
- Rocco Mediate.....8 \$803,000
- Jesper Parnevik.....13 \$760,030
- Pat Perez.....10 \$735,333
- Ian Leggatt.....10 \$716,138
- Rory Sabbatini.....10 \$649,300
- John Huston.....10 \$645,701
- Charles Howell III.....11 \$640,072
- Fred Funk.....10 \$636,361
- Shigeki Maruyama.....11 \$606,699
- John Cook.....9 \$601,883
- Nick Price.....6 \$557,690
- Jim Furyk.....9 \$554,463
- Lee Janzen.....10 \$552,741
- Justin Leonard.....9 \$548,537
- Mike Weir.....10 \$490,446
- Glen Hnatiuk.....8 \$131,333

- Jonathan Byrd, 63.0. 2. John Daly, 66.0. 3. Brad Elder, 72.0. 4. Rocco Mediate, 84.0. 5. J.J. Henry, 84.9. 6. Craig Stadler, 87.0. 7. Bob May, 87.4. 8. Craig Perks, 92.6. 9. Stuart Appleby, 93.0. 10. Brett Quigley, 97.2.

Sorties des fosses de sable

- Jose Maria Olazabal, 69.6. 2. Miguel A. Jimenez, 69.2. 3. Tiger Woods, 68.3. 4. Michael Allen, 66.7. 5. Stewart Cink, 64.3. 6. Brian Watts, 63.5. 7. Heath Slocum, 63.3. 8. Stephen Ames, 62.1. 9. Dudley Hart, 61.9. 10. 2 a égalité avec 61.5.

Classement général

- Scott McCarron, 179. 2. Retief Goosen, 214. 3 (égalité), Cameron Beckman et Sergio Garcia, 239. 5. Tiger Woods, 276. 6. David Toms, 277. 7. Phil Mickelson, 329. 8. John Huston, 331. 9. Chris DiMarco, 341. 10. Kenny Perry, 360.

BOURSIERS DE LA PGA

AU 14 AVRIL

- | | Trn | Bourse |
|-----------------------------|-----|-------------|
| 1. Tiger Woods..... | 8 | \$2,685,500 |
| 2. Jose Maria Olazabal..... | 9 | \$1,772,273 |
| 3. Phil Mickelson..... | 10 | \$1,715,863 |
| 4. Retief Goosen..... | 7 | \$1,608,795 |
| 5. Vijay Singh..... | 11 | \$1,514,370 |
| 6. Sergio Garcia..... | 8 | \$1,420,180 |
| 7. Brad Faxon..... | 10 | \$1,407,252 |
| 8. Chris DiMarco..... | 12 | \$1,404,341 |
| 9. Jerry Kelly..... | 11 | \$1,364,871 |
| 10. Craig Perks..... | 10 | \$1,347,614 |
| 11. Scott McCarron..... | 10 | \$1,271,626 |
| 12. Ernie Els..... | 5 | \$1,232,448 |
| 13. Kevin Sutherland..... | 10 | \$1,160,587 |
| 14. David Toms..... | 11 | \$1,110,927 |
| 15. Len Mattiace..... | 9 | \$1,011,979 |
| 16. Kenny Perry..... | 11 | \$913,694 |

MARATHON

MARATHON DE BOSTON

Messieurs

- Rodgers Rop (Ken) les 42,195 km en 2 h 09:02.
- Christopher Cheboiboch (Ken) : 2 h 09:05.
- Fred Kiprof (Ken) : 2 h 09:45.
- Mbarak Hussein (Ken) : 2 h 09:45.
- Lee Bong-Ju (CDS) : 2 h 10:30.
- Elias Chebet (Ken) : 2 h 10:40.
- Simon Bor (Ken) : 2 h 11:39.
- Getachew Kebede (Eth) : 2 h 11:43.
- Luis Fonseca (Ven) : 2 h 12:28.
- Silvio Guerra (Equ) : 2 h 12:28.

Dames

- Margaret Okayo (Ken) les 42,195 km en 2 h 20:43
- Catherine Ndereba (Ken) : 2 h 21:12.
- Efenesch Alemu (Eth) : 2 h 26:01.
- Sun Yingjie (CHN) : 2 h 27:26.
- Firaya Sultanova (Rus) : 2 h 27:58.

BASEBALL

NATIONALE

— LUNDI —

PITTSBURGH 6 MILWAUKEE 1

PITTSBURGH	ab	p	cs	pp	MILWAUKEE	ab	p	cs	pp
ABrnw cc.....	5	1	2	3	EYong 2b.....	4	0	1	0
Reese 2b.....	5	0	2	1	Hmnds cc.....	2	0	1	0
BGiles cg.....	5	1	1	1	Jenkins cg.....	3	0	0	0
ARmrz 3b.....	5	0	2	0	Sexson 1b.....	3	0	1	0
CWilson cd.....	3	1	2	0	Ochoa cd.....	4	0	0	0
Mckwk cd.....	1	0	0	0	Huston 3b.....	4	0	1	0
Kendall r.....	2	1	1	0	JHrdz ac.....	4	1	2	0
KYong 1b.....	4	0	0	0	Bako r.....	3	0	0	0
JWilson ac.....	3	2	2	1	Csnova fu.....	1	0	0	0
Wells l.....	1	0	0	0	Rusch l.....	2	0	1	1
Slowe l.....	1	0	0	0	ASnchz fu.....	1	0	0	0
Stbeck l.....	0	0	0	0	JsCbra l.....	0	0	0	0
Fetters l.....	0	0	0	0	Buddie l.....	0	0	0	0
ANunez fu.....	0	0	0	0	Nmura l.....	0	0	0	0
Beimel l.....	0	0	0	0	Milette l.....	0	0	0	0
					Loretta fu.....	1	0	0	0

Totaux.....35 6 12 6 Totaux.....32 1 7 1

Pittsburgh.....010 200 012-6
Milwaukee.....000 100 000-1

E—KYoung (1), DJ—Pittsburgh 2, LSB—Pittsburgh 7, Milwaukee 8, 2B—Reese (3), ARamirez 2 (6), JWilson (1), Hammonds (4), JHernandez (2), C—BGiles (2), BV—Reese (1), RTV—ABrown (2), CWilson (1), Jenkins (1), S—Wells, ANunez.

Pittsburgh	ML	CS	P	PM	BB	RB
Wells G,2-1.....	5 1/2	7	1	1	3	1
Slowe.....	1 1/2	0	0	0	1	2
Sauerbeck.....	1/2	0	0	0	0	1
Fetters.....	1	0	0	0	0	1
Beimel.....	1	0	0	0	0	1

Milwaukee	ML	CS	P	PM	BB	RB
Rusch P,1-1.....	7	8	3	3	1	5
JsCabrera.....	1	2	1	1	2	2
Buddie.....	1/2	2	2	2	1	0
Nomura.....	1/2	0	0	0	0	0
Mallette.....	1/2	0	0	0	0	0

Arbitre au marbre: Tim McClelland; 1er but: Chuck Meriwether; 2e but: Ted Barrett; 3e but: Jim Wolf.

Durée: 2:51. — Assistance: 14,090

NEW YORK 7 ATLANTA 6

(12 MANCHES)

ATLANTA	ab	p	cs	pp	NEW YORK	ab	p	cs	pp
Furcal ac.....	5	1	2	2	Cedeno cg.....	6	0	0	0
AJones cc.....	6	1	3	2	Payton cc.....	6	1	1	0
CJones cg.....	6	0	0	0	Alomar 2b.....	6	0	2	0
Shiffeld cd.....	6	0	0	0	Piazza r.....	4	2	2	2
Castilla 3b.....	5	2	1	1	Alfonzo 3b.....	4	1	3	1
Grybsk l.....	0	0	0	0	Burnitz cd.....	5	1	1	1
JuFroco 1b.....	5	1	3	0	McEwng 1b.....	5	0	1	0
MGiles 2b.....	4	1	2	0	Ordez ac.....	5	1	2	1
Rmlngr l.....	0	0	0	0	Estes l.....	1	0	0	0
Snybr l.....	0	0	0	0	Trsco fu.....	1	0	0	0
Surhoff fu.....	1	0	0	0	GRBts l.....	0	0	0	0
CHmnd l.....	0	0	0	0	MPJsn fu.....	0	0	0	0
DeRosa 3b.....	0	0	0	0	Vlentn fu.....	1	1	2	1
Blanco r.....	2	0	1	1	KDavis l.....	0	0	0	0
JLopez r.....	1	0	1	0	Whfers l.....	0	0	0	0
Moss l.....	3	0	0	0	TPerez fu.....	1	0	0	0
Holmes l.....	0	0	0						



(statistiques finales)

ANAHEIM

Joueur	MJ	B	PPts	+	-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Kariya	82	32	25	57	15	28	11	0	8	1	289	11.1
Cullen	79	18	30	48	-1	24	3	1	4	0	164	11.0
Leclerc	82	20	24	44	-12	107	8	0	4	0	178	11.2
Friesen	81	17	26	43	-1	44	1	1	0	0	161	10.6
Tverodovskiy	73	6	26	32	0	31	2	0	1	0	147	4.1
McDonald	53	7	21	28	1	20	2	0	3	0	79	8.9
Titov	66	13	24	27	4	36	1	0	2	0	63	20.6
York	74	5	20	25	-1	60	3	0	2	0	104	4.8
Rucchin	38	7	16	23	-3	6	4	0	1	0	57	12.3
Pahlsson	80	6	14	20	-16	26	1	1	0	0	99	6.1
Kjellberg	77	8	19	12	-16	6	0	0	0	0	88	9.1
Bylsma	77	8	19	17	5	28	0	1	2	0	72	11.1
Carney	60	5	9	14	14	30	0	1	0	0	66	7.6
Trnka	71	2	11	13	-5	66	1	0	0	0	78	2.6
Salei	42	4	7	11	-10	97	0	1	0	0	96	4.2
Chouinard	85	4	5	9	-2	10	0	0	0	0	40	10.0
Lambert	73	2	5	7	12	13	0	0	0	0	51	3.9
Krivokrasov	26	2	3	5	-2	36	0	1	0	0	51	3.9
Havelid	17	1	2	3	-13	40	0	0	0	0	45	2.2
Parsinen	52	0	3	3	0	2	0	0	0	0	16	0.0
Vishnevski	74	0	3	3	-10	60	0	0	0	0	54	0.0
Sawyer	57	1	1	2	-4	221	0	0	0	0	29	3.4
Bannister	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0.0
Nieminen	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
Bryzgalov	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
Brimanis	5	0	0	0	0	-1	9	0	0	0	2	0.0
Shields	33	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
Giguere	53	0	0	0	0	0	28	0	0	0	0	0.0

ATLANTA

Joueur	MJ	B	PPts	+	-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Heatley	82	26	41	67	-19	56	7	0	4	0	202	12.9
Kovalchuk	65	29	22	51	-19	28	7	0	4	0	184	15.8
Hrkac	80	18	24	44	-12	12	5	1	2	0	101	17.8
Bartekko	71	13	14	27	-15	30	1	0	0	0	66	13.5
Kaberle	61	5	20	25	-11	24	1	0	0	0	82	6.1
Tremblay	66	9	15	24	-15	47	1	0	1	0	115	7.8
Stefan	59	7	11	23	-4	22	0	0	0	0	67	10.4
Rheaume	61	16	16	22	-4	29	6	1	2	0	80	13.8
Kallio	60	8	14	22	-8	12	1	0	0	0	102	7.8
Tjarnqvist	75	2	16	18	-22	14	1	0	0	0	68	2.9
Svartvadet	73	3	12	15	-12	24	1	0	0	0	80	3.8
Sutton	48	2	8	10	-4	81	1	0	0	0	41	4.9
Pothier	33	3	6	9	-19	22	1	0	1	0	65	4.6
Oders	46	4	4	8	-3	135	0	0	1	0	34	11.8
Reirden	65	3	6	8	-25	82	1	0	0	0	85	3.5
Karisson	42	1	7	8	-8	20	0	0	0	0	41	2.4
Cowan	57	5	1	6	-14	90	0	2	0	0	64	7.8
Tamer	78	3	3	6	-11	111	0	1	0	0	66	4.5
Tapfer	20	2	4	6	-3	43	0	0	0	0	34	5.9
Vigier	15	4	1	5	-5	4	0	0	0	0	18	22.2
Butsayev	11	2	0	2	0	4	0	0	0	0	10	20.0
Snyder	11	1	1	2	-3	30	0	0	0	0	7	14.3
Hnilicka	60	0	2	2	0	8	0	0	0	0	0	0.0
Piros	8	0	1	1	-2	4	0	0	0	0	4	0.0
Weaver	16	0	1	1	0	10	0	0	0	0	9	0.0
Harlock	19	0	1	1	-2	18	0	0	0	0	12	0.0
Maracle	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
Sellars	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
MacKenzie	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0.0
Clark	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
Hartigan	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0.0
Safonov	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0.0
Lessard	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0.0
Cassivi	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
Simon	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	7	0.0
Nurminen	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
Rhodes	15	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0

BOSTON

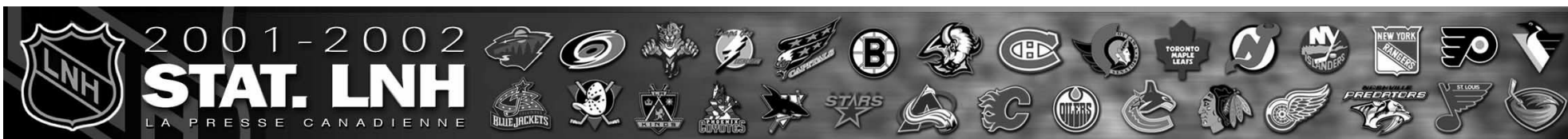
Joueur	MJ	B	PPts	+	-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Murray	82	41	30	71	31	40	9	0	9	0	246	16.7
Samsonov	74	29	41	70	21	27	3	0	4	0	192	15.1
Thornton	66	22	46	68	7	127	6	0	5	1	152	14.5
Guerin	78	41	25	66	-1	91	10	7	0	0	355	11.5
Rolston	82	31	31	62	11	30	6	9	7	0	331	9.4
Stumpel	81	8	50	58	22	18	1	0	3	0	100	8.0
Lapointe	68	17	23	40	12	01	4	0	2	0	141	12.1
McInnis	79	11	17	28	-15	33	2	0	1	0	157	7.0
Zamuner	66	12	13	25	6	24	1	2	0	0	98	12.2
O'Donnell	80	3	22	25	27	89	1	0	2	0	112	2.7
Axelsson	78	7	17	24	6	16	0	2	0	0	127	5.5
Gill	79	4	18	22	16	77	0	0	0	0	137	2.9
Boytunov	80	4	14	18	18	07	0	1	0	0	136	2.9
Sweney	81	3	15	18	22	35	1	0	0	0	70	4.3
Knuble	54	8	6	14	9	42	0	2	0	0	77	10.4
Brown	73	6	5	11	7	174	3	0	1	0	64	9.4
McLaren	38	0	8	8	-4	19	0	0	0	0	57	0.0
Rivers	66	4	2	6	3	49	1	0	1	0	51	7.8
Norton	32	0	5	5	-5	10	0	0	0	0	15	0.0
Bonvie	23	1	2	3	3	84	0	0	0	0	5	20.0
Girard	20	0	3	3	0	9	0	0	0	0	28	0.0
Kultananen	38	0	3	3	-1	33	0	0	0	0	31	0.0
Stock	58	0	3	3	-2	122	0	0	0	0	12	0.0
Murphy	15	0	2	2	2	13	0	0	0	0	10	0.0
Emmons	22	0	2	2	-4	16	0	0	0	0	20	0.0
Hilbert	6	1	0	1	-2	2	0	0	0	0	11	9.1
Huml	1	0	1	1	2	0	0	0	0	0	2	0.0
Grahame	19	0	1	1	0	6	0	0	0	0	1	0.0
Dafoe	64	0	1	1	0	27	0	0	0	0	0	0.0
Kelleher	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
Raycroft	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
Tuzolino	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0.0
Jackman	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0.0
Manlow	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0.0
Kolarik	13	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6	0.0

BUFFALO

Joueur	MJ	B	PPts	+	-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Satan	82	37	36	73	14	33	15	5	5	0	267	13.9
Barnes	68	17	31	48	6	26	5	0	4	1	127	13.4
Connolly	82	10	35	45	4	34	3	0	3	0	126	7.9
Dumont	76	23	21	44	-10	42	7	0	3	1	154	14.9
Afinogenov	81	21	19	40	-9	69	3	1	0	0	234	9.0
Gratton	82	15	24	39	0	75	1	0	5	0	139	10.8
Brown	82	20	17	37	-4	32	4	1	5	0	171	11.7
Zhitnik	82	1	33	34	-1	80	1	0	0	0	150	7.0

Joueur MJ B PPts +/- PMAN DN G E T Pct.

Woolley	59	8	20	28	-6	34	6	0	2	0	90	8.9
Varada	76	7	16	23	-7	82	1	0	1	0	138	5.1
Kozlov	38	9	13	22	0	16	3	0	1	1	68	13.2
Pyatt	48	10	10	20	4	35	0	0	0	1	61	16.4
Rasmussen	69	8	11	19	-1	34	0	0	2	0	89	9.0
Patrick	56	5	8	13	3	16	1	0	0	0	45	11.1
Kalinin	58	2	11	13	-6	26	0	0	0	0	67	3.0
McKee	81	2	11	13	18	43	0	0	1	0	50	4.0
Warrene	65	5	5	10	15	113	0	0	1	0	66	7.6
Smehlik	60	3	6	9	-9	22	0	0	1	1	52	5.8
Corkum	75	3	5	8	32	20	0	0	0	0	80	3.8
Hamel	61	2	6	8	-1	28	0	0	0	0	80	2.5
Campbell	29	3	3	6	0	12	0	0	0	0	30	10.0
Boulton	35	2	3	5	-1	29	0	0	1	0	21	9.5
Ray	71	2	3	5	-3	200	0	0	0	0	23	8.7
Kotalik	13	1	3	4	-1	2	0	0	0	0	21	4.8
Milley	5	0	1	1	0	0	0	0	0	0	10	0.0
Biron	72	0	1	1	0							



NEW JERSEY

Joueur	MJ	B	PPts	+	-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Elias	75	29	32	61	4	36	8	1	8	0	199	14.6
Nieuwendyk	81	25	33	58	0	22	6	0	3	1	189	13.2
Holik	81	25	29	54	7	97	6	0	3	2	270	9.3
Sykora	73	21	27	48	12	44	4	0	4	0	194	10.8
Gomez	76	10	38	48	-4	36	1	0	1	0	156	6.4
Rafalski	76	7	40	47	15	18	2	0	4	1	125	5.6
Brylin	76	16	28	44	21	10	5	0	3	0	133	12.0
Niedermayer	76	12	33	32	30	2	0	6	0	0	129	8.5
Langenbrunner	82	13	19	32	-9	77	0	1	4	0	163	8.0
Richer	68	14	14	28	-9	14	1	0	2	0	123	11.4
Madden	82	5	8	23	6	25	0	0	2	1	170	8.8
Kamensky	54	7	14	21	1	20	0	0	1	0	72	9.7
Stevens	82	11	16	17	15	44	0	0	1	0	121	8.1
Pandolfo	65	4	10	14	12	15	0	0	1	0	72	5.6
Gionta	33	4	7	11	10	8	0	0	0	0	58	6.9
Nemchinov	68	5	5	10	-9	10	0	1	0	0	49	10.2
Salomonsson	39	4	5	9	-12	22	1	0	1	0	58	6.9
Berglund	15	2	7	9	-3	8	0	0	0	0	22	9.1
McKenzie	67	3	6	8	0	123	1	0	0	0	33	9.1
Daneyko	67	0	5	6	6	26	0	0	0	0	44	0.0
White	73	2	3	5	6	133	0	0	0	0	81	2.5
Zyuzin	47	1	4	5	-5	31	1	0	0	0	61	1.6
Albelin	42	1	3	4	0	4	0	0	1	0	33	3.0
Brodeur	73	0	4	4	0	8	0	0	0	0	0	0.0
Gardiner	7	2	1	3	-1	2	1	0	0	0	10	20.0
Stevenson	21	0	2	2	-3	25	0	0	0	0	33	0.0
Bouchard	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0.0
Commodore	37	0	1	1	-12	30	0	0	0	0	22	0.0
Bicek	1	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	2	0.0
Clemmensen	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
Vanbiesbrouck	5	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0.0
Damphousse	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0

ISLANDERS-NY

Joueur	MJ	B	PPts	+	-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Yashin	78	32	43	75	-3	25	15	0	5	0	239	13.4
Parrish	78	30	30	60	10	32	9	1	6	0	162	18.5
Peca	80	25	35	60	19	62	3	6	5	0	168	14.9
Bates	71	17	35	52	18	30	1	4	4	1	150	11.3
Czerkawski	82	22	29	51	-8	48	6	0	6	1	169	13.0
Ishister	72	19	21	38	11	13	4	0	2	0	142	12.0
Krysha	71	13	25	38	-4	80	2	0	3	0	119	10.9
Hamrik	70	11	26	37	7	78	4	1	1	0	169	6.5
Aucoin	81	12	22	34	23	62	7	0	1	0	232	5.2
Jonsson	76	10	22	32	15	26	2	1	0	0	107	9.3
Scatchard	80	12	15	27	-4	11	3	1	4	0	117	10.3
Miller	37	7	17	24	2	6	0	1	0	0	82	13.5
Lapointe	80	9	12	21	-9	60	0	3	0	0	74	12.2
Tamstrom	82	3	16	19	-12	38	0	0	0	0	59	5.1
Blake	62	10	18	-11	36	0	0	0	1	0	136	5.9
Langren	59	3	12	15	0	16	0	0	1	0	35	8.6
Wan	67	3	8	11	12	59	2	0	0	0	60	5.0
Caïms	74	2	7	7	-2	16	0	0	0	0	34	5.9
Webb	60	4	2	4	6	104	0	0	0	0	31	6.5
Kiprusoff	20	0	6	6	0	4	0	0	0	0	17	0.0
Martinek	23	1	4	4	5	16	0	0	1	0	25	4.0
Osgood	66	1	4	4	0	10	0	0	0	0	0	0.0
Kolink	7	2	0	2	-2	0	1	0	0	0	10	20.0
Korolev	17	0	2	2	0	6	0	0	0	0	9	0.0
Sutton	21	0	2	2	-5	8	0	0	0	0	22	0.0
Mezei	24	0	2	2	2	12	0	0	0	0	4	4.0
Torres	14	0	1	1	2	6	0	0	0	0	9	0.0
Haller	1	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	2	0.0
Tuomainen	1	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	0	0.0
Roche	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
Poddolan	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0.0
Giroux	2	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	2	0.0
Schultz	2	0	0	0	-1	5	0	0	0	0	0	0.0
Krog	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
Kharitonov	5	0	0	0	-1	4	0	0	0	0	5	0.0
Commins	12	0	0	0	0	-6	31	0	0	0	3	0.0
Snow	25	0	0	0	0	14	0	0	0	0	0	0.0

RANGERS-NY

Joueur	MJ	B	PPts	+	-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Lindros	72	37	36	73	19	138	12	1	4	0	196	18.9
Bure	68	34	35	69	-5	62	12	1	2	1	287	11.8
Fleury	82	24	39	63	0	216	7	0	5	0	267	9.0
Leetch	82	10	45	55	14	28	1	0	3	0	202	5.0
Nedved	78	21	25	46	-8	36	6	1	3	1	175	12.0
Rucinsky	75	11	27	38	8	42	3	0	2	0	128	8.6
Dvorak	65	17	20	37	-20	14	3	3	1	0	210	8.1
Malakhov	61	6	22	28	10	83	1	0	0	0	145	4.1
Murray	80	8	19	27	-4	18	0	2	1	1	98	8.2
Poti	66	2	23	25	-10	44	2	0	1	0	109	1.8
Johansson	70	14	10	24	6	46	3	1	0	0	108	13.0
McCarthy	82	10	13	23	-8	171	1	0	3	0	90	11.1
Messier	41	7	16	23	-1	32	2	0	2	0	69	10.1
Berard	82	2	21	23	-1	62	0	0	0	0	132	1.5
Barnaby	67	8	13	21	-10	214	1	0	1	0	69	11.6
Samuelsson	77	6	10	16	10	23	1	2	1	0	94	6.4
Karpa	75	1	10	11	-9	131	0	0	1	0	53	1.9
Grosek	15	3	2	5	-3	12	0	0	0	0	23	13.0
Lefebvre	41	0	5	5	-3	23	0	0	0	0	20	0.0
Kloucek	52	1	3	4	-2	137	0	0	0	0	21	4.8
Purinton	40	4	4	4	4	113	0	0	0	0	11	0.0
McKenna	54	2	1	3	0	144	1	0	1	0	17	11.8
Lyashenko	19	2	0	2	-2	0	0	0	0	0	16	12.5
Smrek	8	0	1	1	-7	4	0	0	0	0	2	2.0
Whitfield	25	0	1	1	-2	28	0	0	0	0	15	0.0
Dawe	1	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	1	0.0
Holmqvist	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
Mottau	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.0
Scott	5	0	0	0	0	5	0	0	0	0	1	0.0
Fata	10	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	8	0.0
Heisten	10	0	0	0	-4	2	0	0	0	0	7	0.0
Blackburn	31	0	0	0	0	10	0	0	0	0	0	0.0
Richter	55	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0.0

OTTAWA

Joueur	MJ	B	PPts	+	-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.	
Allredsson	78	37	34	71	3	45	9	1	4	2	243	15.2
Bank	82	25	45	70	3	52	6	2	5	0	170	14.7
Hossa	80	31	35	66	11	50	9	1	4	1	278	11.4
Havlat	72	22	28	50	-7	66	9	0	6	1	145	15.2
White	81	20	30	56	12	24	4	0	1	0	147	13.6
McEachern	80	15	31	46	9	52	5	0	3	0	196	7.7
Arvedson	74	12	27	39	27	35	0	1	0	1	121	9.9
Redden	79	9	25	34	22	48	4	1	1	0	156	5.8
Fisher	58	15	9	24	8	55	0	3	4	0	123	12.2

Joueur MJ B PPts +/- PMAN DN G E T Pct.

Chara	75	10	13	23	30	156	4	1	2	0	105	9.5
Brunet	61	9	14	23	-3	12	1	1	3	0	72	12.5
Phillips	63	6	16	22	5	29	1	0	1	0	103	5.8
Salo	66	4	14	18	1	14	1	2	0	0	122	3.3
Rachunek	51	3	15	18	7	24	1	0	2	0	55	5.5
Neil	72	10	7	17	5231	1	0	0	0	0	56	17.9
Ylonen	80	4	11	15	-11	10	1	0	0	0	97	4.1
Herperger	72	4	9	13	4	43	0	0	0	0	81	4.9
Leschyshyn	79	1	9	10	-5	44	0	0	0	0	59	1.7
Persson	34	2	7	9	3	42	0	0	0	0	35	5.7
Muckalt	70	0	8	8	-3	46	0	0	0	0	73	0.0
Hull	24	2	2	4	0	6	0	0	1	0	12	16.7
Hnidy	33	1	1	2	-10	57	0	0	0	0	34	2.9
Martins	14	1	0	1	1	4	0	0	0	0	11	9.1

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Division Est						
Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
New York	12	7	5	.583	—	6-4
Florida	12	6	6	.500	1	5-5
Expos	13	6	7	.462	1½	4-6
Atlanta	13	6	7	.462	1½	4-6
Philadelphie	13	6	7	.462	1½	5-5

Division Centrale						
Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
St. Louis	12	8	4	.667	—	7-3
Cincinnati	12	7	5	.583	1	6-4
Pittsburgh	11	6	5	.545	1½	6-4
Chicago	12	5	7	.417	3	5-5
Houston	12	5	7	.417	3	4-6
Milwaukee	12	3	9	.250	5	2-8

Division Ouest						
Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
San Francisco	12	9	3	.750	—	7-3
Arizona	13	8	5	.615	1½	6-4
Los Angeles	12	6	6	.500	3	6-4
San Diego	12	6	6	.500	3	6-4
Colorado	13	4	9	.308	5½	2-8

LIGUE AMÉRICAINNE

Division Est						
Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
Boston	11	7	4	.636	—	6-4
New York	14	8	6	.571	½	6-4
Toronto	12	6	6	.500	1½	4-6
Tampa Bay	11	5	6	.455	2	4-6
Baltimore	12	3	9	.250	4½	2-8

Division Centrale						
Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
Cleveland	12	11	1	.917	—	10-0
Minnesota	13	8	5	.615	3½	6-4
Chicago	12	7	5	.583	4	5-5
Kansas City	10	4	6	.400	6	4-6
Detroit	11	0	11	.000	10½	0-10

Division Ouest						
Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
Seattle	13	10	3	.769	—	8-2
Oakland	13	8	5	.615	2	5-5
Anaheim	12	4	8	.333	5½	3-7
Texas	12	3	9	.250	6½	3-7

LIGUE NATIONALE

DIMANCHE, 14 AVRIL
 Atlanta 0 Floride 7
Expos 4 Mets de N.Y. 6
 Cincinnati 1 Philadelphie 3
 Houston 5 St. Louis 4
 Arizona 6 Colorado 3
 Cubs de Chicago 5 Pittsburgh 1
 Milwaukee 4 San Francisco 3
 Los Angeles 0 San Diego 1

LUNDI, 15 AVRIL
 Cubs de Chicago 6 Expos 4
 Atlanta c. Mets de N.Y., 19h10
 Pittsburgh à Milwaukee, 20h05
 Los Angeles au Colorado, 21h05
 St. Louis à Arizona, 21h35
 San Francisco à San Diego, 22h05

MARDI, 16 AVRIL
 Cubs de Chicago (Cruz 0-2)
 c. Expos (Yoshii 1-1), 19h05
 Philadelphie (Adams 0-1)
 en Floride (Penny 1-1), 19h05
 Atlanta (Glavine 2-0)
 c. Mets de N.Y. (Astacio 2-0), 19h10
 Houston (Mlicki 0-2)
 à Cincinnati (Acevedo 2-0), 19h10
 Pittsburgh (Anderson 1-1)
 à Milwaukee (Neugebauer 0-1), 20h05
 Los Angeles (Ashby 1-0)
 au Colorado (Jennings 0-1), 21h05
 St. Louis (B.Smith 0-0), 21h35
 San Francisco (Rueter 0-1)
 à San Diego (Tomko 0-0), 22h05

MERCREDI, 17 AVRIL
 Atlanta c. Mets de N.Y., 13h10
 Pittsburgh à Milwaukee, 14h05
 Los Angeles au Colorado, 15h05
 St. Louis en Arizona, 18h05
 Cubs de Chicago c. Expos, 19h05
 Philadelphie en Floride, 19h05
 Houston à Cincinnati, 19h10
 San Francisco à San Diego, 22h05

JEUDI, 18 AVRIL
 Houston à Cincinnati, 12h35
 Mets de N.Y. c. Expos, 19h05
 Philadelphie en Floride, 19h05
 St. Louis à Milwaukee, 20h05
 San Diego à Los Angeles, 22h10

LIGUE AMÉRICAINNE

DIMANCHE, 14 AVRIL
 Yankees de N.Y. 6 Boston 2
 Kansas City à Cleveland (remis)
 Toronto 4 Tampa Bay 5 (10m)
 Detroit 7 Minnesota 13
 Baltimore 9 Chicago W. S. 4
 Seattle 9 Texas 7
 Oakland 1 Anaheim 4

LUNDI, 15 AVRIL
 Yankees de N.Y. 3 Boston 4
 Baltimore 4 Chicago W. S. 13
 Seattle au Texas, 20h05

MARDI, 16 AVRIL
 Boston (F.Castillo 0-0)
 à Toronto (Lyon 0-1), 19h05
 Tampa Bay (Wilson 1-0)
 à Detroit (Lima 0-2), 19h05
 Baltimore (Ponson 0-1)
 c. Yankees de N.Y. (Clemens 1-2), 19h05
 Kansas City (Reichert 0-2)
 au Minnesota (Reed 1-1), 20h05
 Cleveland (Finley 1-0)
 c. White Sox de Chicago (Rauch 0-0), 20h05
 Texas (Davis 2-0)
 à Anaheim (Sele 0-2), 22h05
 Seattle (Garcia 1-2)
 à Oakland (Lidle 0-2), 22h05

MERCREDI, 17 AVRIL
 Baltimore c. Yankees de N.Y., 19h05
 Boston à Toronto, 19h05
 Tampa Bay à Detroit, 19h05
 Cleveland c. White Sox de Chicago, 20h05
 Kansas City au Minnesota, 20h05
 Seattle à Oakland, 22h05
 Texas à Anaheim, 22h05

JEUDI, 18 AVRIL
 Kansas City à Minnesota, 13h05
 Tampa Bay à Detroit, 14h05
 Anaheim à Oakland, 16h05
 Baltimore c. Yankees de N.Y., 19h05
 Cleveland c. White Sox de Chicago, 20h05

VENREDI, 19 AVRIL
 Toronto c. Yankees de N.Y., 19h05
 Baltimore à Tampa Bay, 19h15
 Boston à Kansas City, 20h05
 Cleveland au Minnesota, 20h05
 Detroit c. White Sox de Chicago, 20h05
 Anaheim à Oakland, 22h05
 Texas à Seattle, 22h05

LIGUE NATIONALE

LES MENEURS

	Mj	AB	P	Cs	Moy.
Barrett MI.....	10	34	6	15	.441
Lowell Fla.....	12	49	8	20	.408
Bonds SF.....	11	27	13	11	.407
Gonzalez ChC....	11	42	3	16	.381
Alfonzo NYM.....	12	40	6	15	.375
Zeile Col.....	12	40	5	15	.375
Uribe Col.....	13	51	11	19	.373
Nevin SD.....	12	41	5	15	.366
BAbreu Pha.....	11	31	6	11	.355
ARamirez Pgh....	11	37	6	13	.351

■ **Points:** Bonds, San Francisco, 13; Bergeron, Montréal, 12; Uribe, Colorado, 11; Edmonds, St. Louis, 11; Pujols, St. Louis, 10; Ausmus, Houston, 10; Sheffield, Atlanta, 10.

■ **Points produits:** Bonds, San Francisco, 16; Barrett, Montréal, 15; Pujols, St. Louis, 12; Berkman, Houston, 12; JEncarnacion, Cincinnati, 11; Hidalgo, Houston, 11; DeLee, Floride, 11; VGuerrero, Montréal, 11; Castilla, Atlanta, 11; LWalker, Colorado, 11.

■ **Coups sûrs:** Lowell, Floride, 20; Uribe, Colorado, 19; Marrero, St. Louis, 17; JEncarnacion, Cincinnati, 16; Gonzalez, Chicago, 16; 14 à égalité avec 15.

■ **Doubles:** Pujols, St. Louis, 7; Spivey, Arizona, 7; MAnderson, Philadelphie, 6; Lo Duca, Los Angeles, 6; Schneider, Montréal, 5; Rollins, Philadelphie, 5; Lowell, Floride, 5; TWalker, Cincinnati, 5; Rolen, Philadelphie, 5.

■ **Triples:** Uribe, Colorado, 3; ABrown, Pittsburgh, 2; McCracken, Arizona, 2; JHernandez, Milwaukee, 2; 31 à égalité avec 1.

■ **Circuits:** Bonds, San Franc. Louis, 5; SSosa, Chicago, 5; Berkman, Houston, 4; Barrett, Montréal, 4; Sexson, Milwaukee, 4; JEncarnacion, Cincinnati, 4; DeLee, Floride, 4; Burditz, New York, 4; LWalker, Colorado, 4.

■ **Buts volés:** Patterson, Chicago, 5; ASanchez, Milwaukee, 4; Marrero, St. Louis, 4; Vina, St. Louis, 4; Deshields, Chicago, 4; 6 à égalité avec 3.

■ **Lanceurs** (2 décisions): 18 à égalité avec 1.000.

■ **Retraits:** Schilling, Arizona, 31; RJohnson, Arizona, 29; Burnett, Floride, 25; Oswalt, Houston, 22; Padilla, Philadelphie, 21; Millwood, Atlanta, 21; Wood, Chicago, 20.

■ **Victoires protégées:** Graves, Cincinnati, 5; Hoffman, San Diego, 5; MiWilliams, Pittsburgh, 5; Gagne, Los Angeles, 4; Benitez, New York, 4; Mesa, Philadelphie, 4; Nen, San Francisco, 3.

LIGUE AMÉRICAINNE

LES MENEURS

	Mj	AB	P	Cs	Moy.
Burks Cle.....	12	43	9	18	.419
CDeIgado Tor....	12	39	14	16	.410
Lofton ChW.....	11	45	13	18	.400
Hillenbrand Bos..	10	39	6	15	.385
Soriano NYY.....	13	54	11	20	.370
JJones Min.....	13	53	12	19	.358
THunter Min.....	13	51	9	18	.353
CGuillen Sea....	11	40	10	14	.350
Olerud Sea.....	12	43	9	15	.349
Eckstein Ana.....	12	47	7	16	.340
ShStewart Tor....	10	47	7	16	.340

■ **Points:** Lawton, Cleveland, 15; Mondesi, Toronto, 15; CDeIgado, Toronto, 14; Cameron, Seattle, 13; Lofton, Chicago, 13; Vizquel, Cleveland, 13; JJones, Minnesota, 12.

■ **Points produits:** Thome, Cleveland, 15; Ventura, New York, 14; THunter, Minnesota, 13; Lawton, Cleveland, 13; Mondesi, Toronto, 13; BBoone, Seattle, 13; Hillenbrand, Boston, 12; EChavez, Oakland, 12; CGuillen, Seattle, 12; CDeIgado, Toronto, 12.

■ **Coups sûrs:** Soriano, New York, 20; JJones, Minnesota, 19; THunter, Minnesota, 18; Lofton, Chicago, 18; Burks, Cleveland, 18; Mientkiewicz, Minnesota, 17; 5 à égalité avec 16.

■ **Doubles:** Soriano, New York, 6; Mientkiewicz, Minnesota, 6; RPalmeiro, Texas, 6; Hinske, Toronto, 5; Ordenez, Chicago, 5; Randa, Kansas City, 5; CDeIgado, Toronto, 5; Burks, Cleveland, 5.

■ **Triples:** Beltran, Kansas City, 2; NPerez, Kansas City, 2; Vizquel, Cleveland, 2; 28 à égalité avec 1.

■ **Circuits:** EChavez, Oakland, 6; Ventura, New York, 5; 11 à égalité avec 4.

■ **Buts volés:** Knoblauch, Kansas City, 8; Lofton, Chicago, 6; Mora, Baltimore, 4; Jeter, New York, 4; Durham, Chicago, 4; 6 à égalité avec 3.

■ **Lanceurs** (2 décisions): 16 à égalité avec 1.000.

■ **Retraits:** Halladay, Toronto, 20; Clemens, New York, 20; Zito, Oakland, 18; Mussina, New York, 18; Sabathia, Cleveland, 16; Mulder, Oakland, 16; THudson, Oakland, 16; PMartinez, Boston, 16.

■ **Victoires protégées:** MRivera, New York, 5; Urbina, Boston, 5; Guardado, Minnesota, 5; Wickman, Cleveland, 5; Foulke, Chicago, 4; Sasaki, Seattle, 3; Levine, Anaheim, 3.

INTERNATIONALE AAA

CLASSEMENT

Division Nord

	G	P	Moy.	Diff.
Ottawa (Expos).....	6	4	.600	—
Rochester (Orioles).....	6	4	.600	—
Scranton (Phillies).....	5	4	.556	½
Buffalo (Indians).....	4	5	.444	1½
Syracuse (Blue Jays)...	4	5	.444	1½
Pawtucket (Red Sox)...	4	7	.364	2½

Division Sud

	G	P	Moy.	Diff.
Richmond (Braves).....	9	2	.818	—
Durham (Devil Rays)...	5	6	.455	4
Norfolk (Mets).....	4	6	.400	4½
Charlotte (White Sox)...	2	9	.182	7

Division Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Indianapolis (Brewers)...	9	2	.818	—
Toledo (Tigers).....	5	6	.455	4
Columbus (Yankees)...	2	8	.200	6½

DIMANCHE, 14 AVRIL
 Indianapolis 14 Durham 5
 Louisville 9 Charlotte 5
Ottawa 14 Syracuse 7
 Richmond 2 Toledo 1
 Rochester 9 Pawtucket 2
 Buffalo 5 S.W.-Barre 1 (1er, 4m, susp.)
 S.Wilkes-Barre à Buffalo (2e m., remis)
 Norfolk à Columbus (remis)

LUNDI, 15 AVRIL
 Columbus à Richmond
 Durham à Charlotte
 Louisville à Indianapolis
 Rochester à Pawtucket
 Scranton/Wilkes-Barre à Buffalo
 Toledo à Norfolk

MARDI, 16 AVRIL
 Buffalo à Ottawa
 Columbus à Richmond
 Durham à Charlotte
 Louisville à Indianapolis
 Scranton/Wilkes-Barre à Rochester
 Syracuse à Pawtucket
 Toledo à Norfolk

EASTERN AA

CLASSEMENT

Division Nord

	G	P	Moy.	Diff.
Binghamton (Mets).....	8	2	.800	—
New Britain (Twins).....	7	4	.636	1½
Norwich (Yankees).....	5	5	.500	3
Trenton (Red Sox).....	5	7	.417	4
Portland (Marlins).....	4	6	.400	4
N. Haven (Cardinals)...	3	8	.273	5½

Division Sud

	G	P	Moy.	Diff.
Reading (Phillies).....	8	4	.667	—
Akron (Indians).....	6	5	.545	1½
Altoona (Pirates).....	5	5	.500	2
Harrisburg (Expos)...	4	5	.444	2½
Bowie (Orioles).....	3	5	.375	3
Erie (Tigers).....	3	5	.375	3

DIMANCHE, 14 AVRIL
 Reading 7 Akron 4
 Altoona 5 Harrisburg 1
 Binghamton 2 Portland 1
 New Britain 7 New Haven 3
 Norwich 8 Trenton 3
 Bowie à Erie (2) (remis)

LUNDI, 15 AVRIL
 Akron 7 Bowie 1
 Erie 5 Altoona 3
 Reading 8 Harrisburg 1
 New Britain 6 Norwich 5
 New Haven 6 Portland 0
 Binghamton 4 Trenton 1

MARDI, 16 AVRIL
 Bowie à Akron
 Erie à Altoona
 Harrisburg à Reading
 New Britain à Norwich
 New Haven à Portland
 Trenton à Binghamton

FLORIDE A

LUNDI, 15 AVRIL
 Charlotte 1 Tampa 5
 Dunedin 4 Sarasota 10
 Clerwater 3 Fort Myers 5
 St. Lucie 1 Lakeland 2
 Daytona 2 Brevard County 3
 Jupiter 3 Vero Beach 7

MARDI, 16 AVRIL
 Charlotte à Tampa
 Dunedin à Sarasota
 Clerwater à Fort Myers
 St. Lucie à Lakeland
 Daytona à Brevard County
 Jupiter à Vero Beach

BASKETBALL

N.B.A.

CLASSEMENT

CONFÉRENCE DE L'EST

Division Atlantique

	G	P	Moy.	Diff.
x-New Jersey.....	51	29	.638	—
x-Boston.....	48	33	.593	3½
x-Orlando.....	43	37	.538	8
x-Philadelphie.....	43	38	.531	8½
Washington.....	36	45	.444	15½
Miami.....	35	45	.438	16
New York.....	30	50	.375	21

Division Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
y-Detroit.....	48	32	.600	—
x-Charlotte.....	42	38	.525	6
Toronto.....	41	39	.513	7
Milwaukee.....	40	40	.500	8
Indiana.....	40	40	.500	8
Atlanta.....	33	47	.413	15
Cleveland.....	29	51	.363	19
Chicago.....	21	60	.259	27½

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Division Centre Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
x-Dallas.....	56	24	.700	—
x-San Antonio.....	56	24	.700	—
x-Minnesota.....	49	32	.605	7½
x-Utah.....	44	36	.550	12
Houston.....	28	52	.350	28
Denver.....	26	54	.325	30
Memphis.....	23	57	.288	33

Division Pacifique

	G	P	Moy.	Diff.
z-Sacramento.....	60	20	.750	—
x-L.A. Lakers.....	56	24	.700	4
x-Portland.....	48	33	.593	12½
x-Seattle.....	44	36	.550	16
L.A. Clippers.....	38	42	.475	22
Phoenix.....	35	45	.438	25
Golden State.....	20	60	.250	40

x- assuré d'une place en séries.
y- champion de division.
z- champion de conférence.

DIMANCHE, 14 AVRIL
 Toronto 101 New Jersey 82
 Philadelphie 95 Orlando 89
 Indiana 86 Washington 80
 Milwaukee 98 Charlotte 91
 Portland 128 L.A. Lakers 120 (2e Prol.)
 New York 94 Miami 67
 Memphis 98 Houston 95
 Dallas 113 Sacramento 100

LUNDI, 15 AVRIL
 Chicago 98 Philadelphie 96
 Boston 93 Minnesota 90
 Seattle à L.A. Lakers, 22h30

MARDI, 16 AVRIL
 Indiana à Cleveland, 19h
 New York à Washington, 19h
 Orlando à Atlanta, 19h30
 Charlotte à Miami, 19h30
 Toronto à Milwaukee, 20h
 Detroit à New Jersey, 20h
 Phoenix à San Antonio, 20h30
 Utah à Dallas, 20h30
 Houston à Denver, 21h
 Golden State à Sacramento, 22h
 Memphis à L.A. Clippers, 22h30

HOCKEY

LIGUE AMÉRICAINE

HUITIÈMES DE FINALE 3 DE 5

SAMEDI, 13 AVRIL
 Manchester 3 Hartford 5
 Philadelphie 3 Syracuse 5
 (Syracuse mène la série 1-0)
 Hershey 3 Norfolk 2
 (La série est égale 1-1)
 Chicago 1 Grand Rapids 4
 Hamilton 4 Québec 3 (Prol.)
 Houston 2 Utah 3 (Prol.)
 (La série est égale 1-1)

DIMANCHE, 14 AVRIL
 Manitoba 0 Bridgeport 5
 (Bridgeport mène la série 1-0)
 St. John's 2 Lowell 3
 (Lowell mène la série 1-0)
 Manchester 4 Hartford 3
 (La série est égale 1-1)

LUNDI, 15 AVRIL
 Hamilton 3 Québec 1
 (Hamilton mène la série 2-0)
 Chicago 5 Grand Rapids 1
 (La série est égale 1-1)
MARDI, 16 AVRIL
 St. John's à Lowell, 19h
 Manitoba à Bridgeport, 19h05
 Houston à Utah, 21h

MERCREDI, 17 AVRIL
 Philadelphie à Syracuse, 19h
 Hartford à Manchester, 19h05
 Québec à Hamilton, 19h30
 Norfolk à Hershey, 19h30
 Grand Rapids à Chicago, 20h

JEUDI, 18 AVRIL
 Lowell à St. John's, 18h35
 Bridgeport à Manitoba, 20h30
 Houston à Utah, 21h

VENDREDI, 19 AVRIL
 x-Bridgeport à Moose, 20h30
 x-Québec à Hamilton, 19h30
 Hartford à Manchester, 19h35
 Grand Rapids à Chicago, 20h
 Norfolk à Hershey, 19h30

SAMEDI, 20 AVRIL
 x-Lowell à St. John's, 18h35
 x-Manchester à Hartford, 19h05
 Hershey à Norfolk, 19h30
 Utah à Houston, 20h30

DIMANCHE, 21 AVRIL
 x-Manitoba à Bridgeport, 17h05
 x-Hamilton à Québec, 14h
 Syracuse à Philadelphie, 17h05

MARDI, 23 AVRIL
 x-St. John's à Lowell, 19h
 x-Syracuse à Philadelphie, 19h05
MERCREDI, 24 AVRIL
 x-Philadelphie à Syracuse, 19h
 x- si nécessaire.

SENIOR SEMI-PRO

DEMI-FINALES 4 DE 7

MERCREDI, 10 AVRIL
 Pont-Rouge 0 Thetford Mines 2
VENDREDI, 12 AVRIL
 Laval 4 St-Hyacinthe 3
 Thetford Mines 5 Pont-Rouge 4
DIMANCHE, 14 AVRIL
 Pont-Rouge 0 Thetford Mines 7
 (Thetford Mines gagne la série 4-1)
 St-Hyacinthe 6 Laval 8
 (Laval mène la série 3-2)
VENDREDI, 19 AVRIL
 Laval à St-Hyacinthe, 20h
MARDI, 23 AVRIL
 x-St-Hyacinthe à Laval, 20h
 x- si nécessaire.

JUNIOR AAA

FINALE 4 DE 7

VENDREDI, 12 AVRIL
 Valleyfield 2 Longueuil 5
DIMANCHE, 14 AVRIL
 Longueuil 3 Valleyfield 4
 (La série est égale 2-2)
MARDI, 16 AVRIL
 Valleyfield c. Longueuil, 20h
JEUDI, 18 AVRIL
 Longueuil à Valleyfield, 19h30
VENDREDI, 19 AVRIL
 x-Valleyfield à Longueuil, 20h
 x- Si nécessaire.

CROSSE

LIGUE NATIONALE

FINALE

SAMEDI, 13 AVRIL
 Toronto 13 Albany 12
MATCH DES ÉTOILES
DIMANCHE, 21 AVRIL
 Nord c. Sud, 14h

L.H.J.M.O.

QUARTS DE FINALE 4 DE 7

SAMEDI, 6 AVRIL
 Drummondville 3 Shawinigan 6
 Québec 0 Acadie-Bathurst 2
 Cap Breton 3 Halifax 2 (Prol.)
 Victoriaville 5 Hull 4 (Prol.)
LUNDI, 8 AVRIL
 Acadie-Bathurst 5 Québec 0
MARDI, 9 AVRIL
 Shawinigan 3 Drummondville 4
 Hull 2 Victoriaville 5
 Halifax 2 Cap Breton 3
MERCREDI, 10 AVRIL
 Hull 3 Victoriaville 4
 Halifax 4 Cap Breton 3 (Prol.)
 Shawinigan 6 Drummondville 3
 Acadie-Bathurst 3 Québec 4
VENDREDI, 12 AVRIL
 Québec 1 Acadie-Bathurst 8
 (Acadie-Bathurst gagne la série 4-1)
 Victoriaville 3 Hull 2 (Prol.)
 (Victoriaville gagne la série 4-1)
 Drummondville 2 Shawinigan 5
 (Shawinigan gagne la série 4-1)

SAMEDI, 13 AVRIL
 Cap Breton 6 Halifax 4
LUNDI, 15 AVRIL
 Halifax 3 Cap Breton 6
 (Cap Breton gagne la série 4-2)

Compteurs (Au 15 avril)

	B	A	Pts
Proulx, Olivier Dru.....	8	12	20
Noel, Dominic Cap.....	13	6	19
Cloutier, David Cap.....	7	12	19
Groulx, Danny Vic.....	6	13	19
Lombardi, Matthew Vic.....	8	10	18
King, Jason Hal.....	9	8	17
Vermette, Antoine Vic.....	6	10	16
Hemsky, Ales Hul.....	6	10	16
Benedict, Brandon Hal.....	5	11	16
Bell, Thatcher Rim.....	8	7	15
Mallette, Carl Vic.....	7	8	15
Laprise, Pierre-Luc Cap.....	4	11	15
Thinel, Sébastien Dru.....	3	12	15
MacRae, Stuart Cap.....	6	8	14
Sullivan, Dale Hul.....	6	8	14

LIGUE DE L'ONTARIO

QUARTS DE FINALE 4 DE 7

MARDI, 9 AVRIL
 Toronto 1 Ottawa 8
 Windsor 4 Guelph 3 (Prol.)
MERCREDI, 10 AVRIL
 Barrie 3 Belleville 2
JEUDI, 11 AVRIL
 Ottawa 4 Toronto 6
 Erie 3 London 4 (Prol.)
 Guelph 4 Windsor 3 (Prol.)
VENDREDI, 12 AVRIL
 Toronto 2 Ottawa 4
 Belleville 2 Barrie 3 (Prol.)
 Windsor 4 Guelph 1
 (Windsor gagne la série 4-1)
SAMEDI, 13 AVRIL
 Barrie 1 Belleville 3
 London 1 Erie 8
DIMANCHE, 14 AVRIL
 Ottawa 3 Toronto 4
 (Toronto gagne la série 4-3)
 Erie 5 London 4 (Prol.)
 (Erie gagne la série 4-2)
LUNDI, 15 AVRIL
 Belleville 2 Barrie 3 (Prol.)
 (Barrie gagne la série 4-2)

LIGUE DE L'OUEST

QUARTS DE FINALE 4 DE 7

MARDI, 9 AVRIL
 Swift Current 1 Brandon 4
 Kootenay 5 Seattle 2
 Red Deer 2 Moose Jaw 3 (Prol.)
MERCREDI, 10 AVRIL
 Swift Current 3 Brandon 4 (Prol.)
 Kelowna 8 Spokane 2
 Red Deer 2 Moose Jaw 1
JEUDI, 11 AVRIL
 Kootenay 5 Seattle 3
 (Kootenay gagne la série 4-0)
 Kelowna 2 Spokane 1 (Prol.)
 (Brandon gagne la série 4-1)
SAMEDI, 13 AVRIL
 Spokane 0 Kelowna 2
 (Kelowna gagne la série 4-2)
DIMANCHE, 14 AVRIL
 Red Deer 4 Moose Jaw 2
 (Red Deer gagne la série 4-2)

LES SÉRIES DE LA LNH

HUITIÈMES DE FINALE 4 DE 7

MERCREDI, 17 AVRIL
 Vancouver c. Detroit, 19h
 Ottawa c. Philadelphie, 19h
 New Jersey c. Caroline, 19h
 Phoenix c. San Jose, 22h

JEUDI, 18 AVRIL
 Canadien c. Boston, 19h
 N.Y. Islanders c. Toronto, 19h
 Chicago c. St. Louis, 19h
 Los Angeles c. Colorado, 22h

VENDREDI, 19 AVRIL
 Vancouver c. Detroit, 19h
 New Jersey c. Caroline, 19h30
SAMEDI, 20 AVRIL
 N.Y. Islanders c. Toronto 15h
 Los Angeles c. Colorado, 15h
 Phoenix c. San Jose, 15h
 Chicago c. St. Louis, 15h
 Ottawa c. Philadelphie, 19h

DIMANCHE, 21 AVRIL
 Caroline c. New Jersey, 15h
 Canadien c. Boston, 19h
 St. Louis c. Chicago, 19h
 Detroit c. Vancouver, 22h

LUNDI, 22 AVRIL
 Philadelphie c. Ottawa, 19h
 San Jose c. Phoenix, 22h
 Colorado c. Los Angeles, 22h30

MARDI, 23 AVRIL
 Boston c. Canadien, 19h
 Toronto c. N.Y. Islanders 19h
 Caroline c. New Jersey, 19h
 St. Louis c. Chicago, 20h
 Detroit c. Vancouver, 22h30
 Colorado c. Los Angeles, 22h30

MERCREDI, 24 AVRIL
 Philadelphie c. Ottawa, 19h
 Toronto c. N.Y. Islanders 19h
 x-New Jersey c. Caroline, 19h
 San Jose c. Phoenix, 22h

JEUDI, 25 AVRIL
 x-Vancouver c. Detroit, 19h
 Boston c. Canadien, 19h
 x-Chicago c. St. Louis, 19h
 x-Los Angeles c. Colorado, 21h30

VENDREDI, 26 AVRIL
 x-Ottawa c. Philadelphie, 19h
 x-N.Y. Islanders c. Toronto 19h
 x-Phoenix c. San Jose, 22h

SAMEDI, 27 AVRIL
 x-Canadien c. Boston, 13h
 x-Caroline c. New Jersey, 13h
 x-St. Louis c. Chicago, 13h
 x-Colorado c. Los Angeles, 18h
 x-Detroit c. Vancouver, 19h

DIMANCHE, 28 AVRIL
 x-Philadelphie c. Ottawa, 15h
 x-Toronto c. N.Y. Islanders 20h
 x-San Jose c. Phoenix, 22h30

LUNDI, 29 AVRIL
 x-Vancouver c. Detroit, 19h
 x-Boston c. Canadien, 19h
 x-New Jersey c. Caroline, 19h
 x-Chicago c. St. Louis, 19h
 x-Los Angeles c. Colorado, 21h30

MARDI, 30 AVRIL
 x-Canadien c. Boston, 19h
 x-Ottawa c. Philadelphie, 19h
 x-N.Y. Islanders c. Toronto 19h
 x-Phoenix c. San Jose, 22h

x- si nécessaire.

LIGUE DE LA CÔTE EST

QUARTS DE FINALE 3 DE 5

VENDREDI, 12 AVRIL
 Atlantic City 4 Trenton 3 (Prol.)
 Pee Dee 6 Greenville 0
 Johnstown 3 Dayton 4 (2e Prol.)
 Jackson 2 Mississippi 5

SAMEDI, 13 AVRIL
 Pee Dee 2 Greenville 7
 (La série est égale 1-1)
 Johnstown 1 Dayton 3
 (Dayton mène la série 2-0)
 Jackson 1 Mississippi 6
 (Mississippi mène la série 2-0)

LUNDI, 15 AVRIL
 Atlantic City 3 Trenton 0
 (Atlantic City mène la série 2-0)
MARDI, 16 AVRIL
 Greenville à Pee Dee, 19h

MERCREDI, 17 AVRIL
 Greenville à Pee Dee, 19h

JEUDI, 18 AVRIL
 Dayton à Johnstown, 19h
 x-Pee Dee à Greenville, 19h05

VENDREDI, 19 AVRIL
 Mississippi à Jackson, 19h05
 x-Dayton à Johnstown, 19h
SAMEDI, 20 AVRIL
 x-Mississippi à Jackson, 19h05
DIMANCHE, 21 AVRIL
 x-Johnstown à Dayton, 18h
x- si nécessaire.

LIGUE NATIONALE (FINAL 2001 - 2002)

ASSOCIATION DE L'EST

	Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série
xyz-Boston.....	82	43	24	6	9	236	201	101	23-11-2-5	20-13-4-4	4-3-1-2	G1
x-Toronto.....	82	43	25	10	4	249	207	100	24-11-6-0	19-14-4-4	6-3-1-0	G4
x-Ottawa.....	82	39	27	9	7	243	208	94	21-13-3-4	18-14-6-3	4-4-1-1	P1
x-Canadien.....	82	36	31	12	3	207	209	87	21-13-6-1	15-18-6-2	7-3-0-0	P2
Buffalo.....	82	35	35	11	1	213	200	82	20-16-5-0	15-19-6-1	5-3-2-0	G1

Division Nord-Est

	Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série
xy-Philadelphie.....	82	42	27	10	3	234	192	97	20-13-5-3	22-14-5-0	2-7-1-0	P1
x-NY Islanders.....	82	42	28	8	4	239	220	96	21-13-5-2	21-15-3-2	7-2-1-0	G3
x-New Jersey.....	82	41	28	9	4	205	187	95	22-13-4-2	19-15-5-2	8-2-0-0	G6
NY Rangers.....	82	36	38	4	4	227	258	80	19-19-2-1	17-19-2-3	5-5-0-0	P2
Pittsburgh.....	82	28	41	8	5	198	249	69	16-20-4-1	12-21-4-4	0-8-1-1	P2

Division Atlantique

	Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série
xy-Caroline.....	82	35	26	16	5	217	217	91	15-13-11-2	20-13-5-3	5-3-2-0	N1
Washington.....	82	36	33	11	2	228	240	85	21-12-6-2	15-21-5-0	6-2-1-1	P1
Tampa Bay.....	82	27	40	11	4	178	219	69	16-17-5-3	11-23-6-1	2-7-1-0	G1
Floride.....	82	22	44	10	6	180	250	60	11-23-3-4	11-21-7-2	3-3-3-1	P2
Atlanta.....	82	19	47	11	5	187	288	54	11-21-9-0	8-26-2-5	1-5-3-1	N1

Division Sud-Est

	Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série
wxyz-Detroit.....	82	51	17	10	4	251	187	116	28-7-5-1	23-10-5-3	1-3-4-2	P2
x-St. Louis.....	82	43	27	8	4	227	188	98	27-12-1-1	16-15-7-3	8-2-0-0	G4
x-Chicago.....	82	41	27	13	1	216	207	96	28-7-5-1	13-20-8-0	5-4-1-0	G1
Nashville.....	82	28	41	13	0	196	230	69	17-16-8-0	11-25-5-0	2-7-1-0	P3
Columbus.....	82	22	47	8	5	164	255	57	14-18-5-4	8-29-3-1	2-7-0-1	P1

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

	Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série
xy-Colorado.....	82	45	28	8	1	212	169	99	24-12-4-1	21-16-4-0	5-4-1-0	N1
x-Vancouver.....	82	42	30	7	3	254	211	94	23-11-5-2	19-19-2-1	8-1-1-0	G5
Edmonton.....	82	38	28	12	4	205	182	92	23-14-4-0	15-14-8-4	6-2-1-1	G1
Calgary.....	82	32	35	12	3	201	220	79	20-14-5-2	12-21-7-1	5-4-1-0	P1
Minnesota.....	82	26	35	12	9	195	238	73	14-14-8-5	12-21-4-4	2-5-1-2	P2

Division Nord-Ouest

	Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série
xy-San Jose.....	82	44	27	8	3	248	199	99	25-11-3-2	19-16-5-1	7-3-0-0	G1
x-Phoenix.....	82	40	27	9	6	228	210	95	27-8-3-3	13-19-6-3	6-3-0-1	G2
x-Los Angeles.....	82	40	27	11	4	214	190	95	22-12-6-1	18-15-5-3	4-4-2-0	G1
Dallas.....	82	36	28	13	5	215	213	90	18-13-6-4	18-15-7-1	3-3-3-1	N1
Anaheim.....	82	29	42	8	3	175	198	69	15-19-5-2	14-23-3-1	4-5-1-0	P2

Division Pacifique

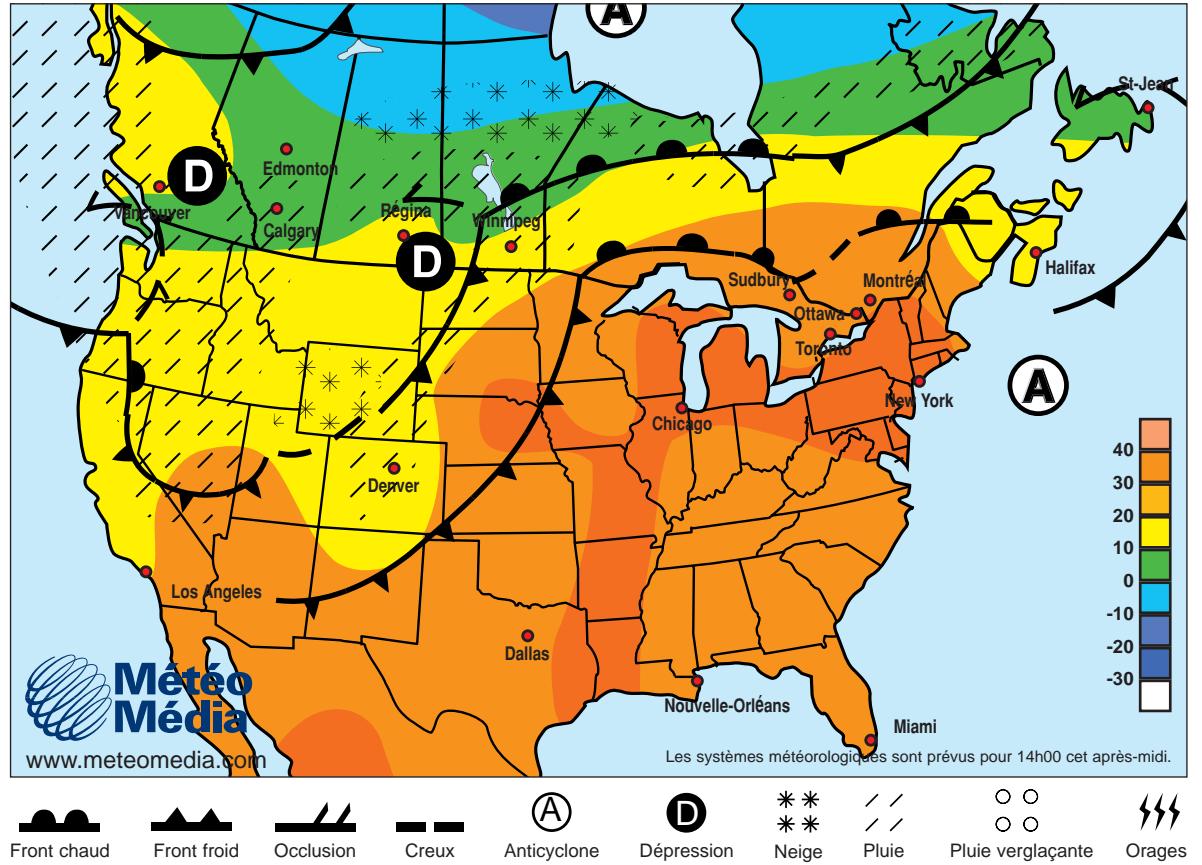
	Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série
--	----	---	---	---	----	----	----	-----	------	------	---------	-------

MONTRÉAL ET LES ENVIRONS

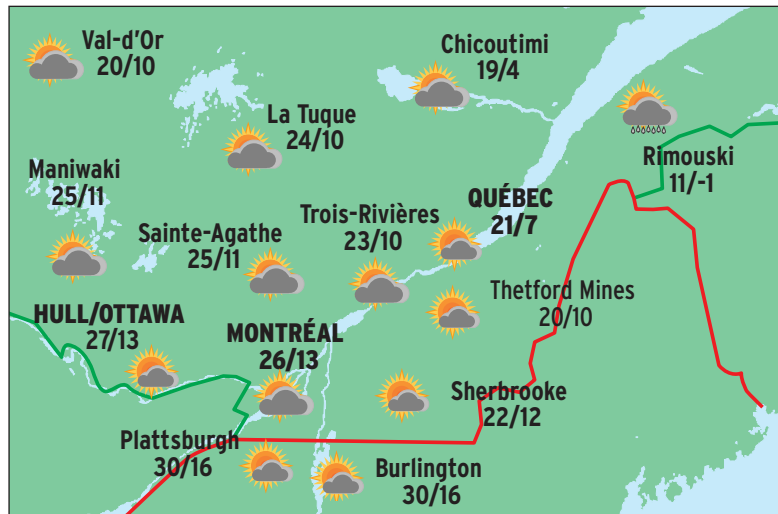
AUJOURD'HUI	MAXIMUM	Nuageux avec percées de soleil en matinée, ciel variable en après-midi. Probabilité de précipitations: 20%. Vents légers.
	26	
CETTE NUIT	MINIMUM	Généralement dégagé. Probabilité de précipitations: 0%.
	13	
DEMAIN	MAX/MIN	Ciel variable. Probabilité de précipitations: 30%.
	22/9	
JEUDI	MAX/MIN	Nuageux avec percées de soleil. Probabilité de précipitations: 30%.
	17/4	

QUÉBEC	OTTAWA	TORONTO
AUJOURD'HUI Passages nuageux. 21/ 7.	AUJOURD'HUI Passages nuageux. 27/ 13.	AUJOURD'HUI Généralement ensoleillé. 29/ 17.
DEMAIN Plutôt nuageux avec quelques averses. 17/ 8.	DEMAIN Ciel variable. 22/ 9.	DEMAIN Plutôt nuageux avec averses dispersées. 23/ 10.

LES SYSTÈMES MÉTÉOROLOGIQUES



PRÉVISIONS RÉGIONALES



BAIE-COMEAU	BAIE-JAMES	GASPÉ	SEPT-ÎLES
AUJOURD'HUI Plutôt nuageux avec quelques averses. 9/ -1.	AUJOURD'HUI Pluie ou neige. -2/ -12.	AUJOURD'HUI Nuageux avec percées de soleil. 13/ 0.	AUJOURD'HUI Plutôt nuageux avec quelques averses. 7/ -3.
DEMAIN Plutôt nuageux avec quelques averses. 8/ 2.	DEMAIN Ciel variable. 4/ -9.	DEMAIN Plutôt nuageux avec quelques averses. 13/ -3.	DEMAIN Plutôt nuageux avec quelques averses. 8/ -3.

L'ALMANACH QUOTIDIEN POUR MONTRÉAL

TEMPÉRATURE	MAX	MIN	FACTEUR VENT	Aujourd'hui	Nul	LE SOLEIL ET LA LUNE	6h08	19h42	8h12	23h53
Hier	20	9	Aujourd'hui							
Normales du jour	12	1	INDICE UV	Aujourd'hui	Modéré	Durée totale du jour: 13h34				
Auj. l'an passé	11	-2	PRÉCIPITATION	Hier	6.5mm					
RECORDS	Plus haut maximum	24 en 1973	1 mm d'eau = environ 1 cm de neige			20 avr	27 avr	04 mai	12 mai	
Plus bas minimum	-5 en 1943									

AU PAYS

	AUJOURD'HUI	DEMAIN
Calgary	Averses 8/-1	Plu ou nei 7/-3
Charlottetown	Éclaircies 11/4	Variable 16/5
Cornwall	Beau 27/14	Variable 22/9
Edmonton	Éclaircies 7/-3	Averses 8/-6
Frédéricton	Variable 18/10	Variable 21/7
Halifax	Variable 15/9	Variable 17/6
Iqaluit	Variable -11/-27	Beau -17/-25
Moncton	Variable 16/5	Variable 18/7
Régina	Beau 10/4	Variable 16/0
Rouyn-Noranda	Variable 20/9	Nuageux 17/2
Saint-Jean	Nuageux 2/1	Variable 8/-3
Saskatoon	Plu ou nei 7/-2	Averses 16/3
Sudbury	Ensoleillé 22/11	Variable 17/1
Thunder Bay	Orages 15/9	Pluie 14/0
Vancouver	Averses 9/6	Variable 12/4
Victoria	Averses 10/5	Variable 13/4
Whitehorse	Soleil 2/-11	Beau 6/-4
Windsor	Beau 26/16	Averses 25/10
Winnipeg	Averses 14/5	Variable 14/2
Yellowknife	Beau -4/-14	Beau -4/-15

LE MONDE

	AUJOURD'HUI
Amsterdam	Pluie 11/4
Athènes	Averses 18/17
Beijing	Soleil 14/13
Berlin	Pluie 5/5
Bruxelles	Pluie 10/3
Buenos Aires	Pluie 16/16
Lisbonne	Soleil 19/10
Londres	Variable 16/1
Los Angeles	Beau 17/10
Madrid	Beau 16/0
Mexico	Orages 25/11
Moscou	Nuageux 18/6
New Delhi	Beau 39/27
New York	Beau 30/17
Paris	Nuageux 13/1
Port-au-Prince	Averses 32/23
Rio	Soleil 27/24
Rome	Nuageux 17/9
Tokyo	Pluie 21/18
Washington	Beau 31/17

AU SOLEIL

	AUJOURD'HUI
Acapulco	Nuageux 35/25
Bahamas	Beau 28/23
Barbade	Soleil 30/24
Bermudes	Nuageux 24/19
Cancun	Soleil 35/21
Daytona B.	Beau 27/18
Ft. Lauderdale	Beau 29/21
Honolulu	Soleil 28/23
KeyWest	Orages 28/23
La Havane	Beau 33/20
Las Vegas	Beau 26/15
Miami	Beau 29/22
Montego Bay	Éclaircies 30/25
Myrtle Beach	Beau 26/17
Orlando	Nuageux 27/18
Palm Springs	Variable 28/13
Phoenix	Beau 28/15
Puerto Plata	Averses 29/22
Tampa	Nuageux 28/19
W. Palm B.	Beau 28/21

MAZDA GABRIEL
5333 St-Jacques O
Montréal (coin Décarie)
(514) 484-7777

FINANCEMENT À PARTIR DE **1,9%** SUR 36 MOIS
LOUEZ POUR **299\$** PAR MOIS
*AUCUN COMPTANT, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!

Mazda Protégé 5 2002